

Número 54 - MAYO 1997 - PRECIO 150 pts.

Peregrino

*EL CAMINO:
UNA VIA NATURAL*

Peregrino

REVISTA DEL CAMINO
DE SANTIAGO

EDITA FEDERACION DE
ASOCIACIONES ESPAÑOLAS
DE AMIGOS DEL CAMINO
DE SANTIAGO

DIRECTOR
Angel Luis Barreda

REDACCION
César Alonso
M^a Carmen Arribas
Antonio Cerliceros
Malte Moreno
Antón A. Pombo
Antonio Rubio
Ana Belén de los Toyos

FOTOGRAFÍA
Jose Ig. Díaz
Jose Ignacio Polanco
Antonio Rubio

ADMINISTRACIÓN
Malte Moreno

CORRESPONSALES EXTRANJEROS
Alemania: Herbert Simon
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuff
Francia: J.C. Benazet
Inglaterra: Laurie Dennet

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Apartado de Correos 60
26250 Sto. Domingo de la
Calzada, La Rioja, España
Tf.(941) 34.33.90
Fax.(941) 34.25.42

IMPRIME: Gráficas Ochoa, S.A.
Avda. Lobete, 18. Logroño
Dep. Legal: LO-427-1987



8 AGRESIÓN A LOS CAMINOS DE SANTIAGO

En los últimos años han sido muchos los Caminos que han vuelto a recobrar su suelo de tierra y no han faltado nuevos tramos fuera de las carreteras. Creíamos que todo iba a mejor, pero ahora aparecen nuevas autopistas y carreteras que invaden viejos caminos. "Una pesadilla que creíamos olvidada". Un reportaje de Antón Pombo. ■

10 DE OTRAS FUENTES

Nace esta sección con espíritu recopilador de noticias que navegan entre la curiosidad y la anécdota. Un acercamiento a otros caminos de la información cuyos contenidos pueden llegar a sorprendernos, cuando no a hacernos sonreír con cierta ironía. ■

13 EL CAMINO: UNA VÍA NATURAL

Los peregrinos en su Camino a Compostela abren sus ojos y retienen en su mente "fotografías" de lo más variado: monumentos, cielos, aguas, gentes... y también paisajes. La naturaleza es un elemento principal en la ruta. Ibai Molero nos acerca en este reportaje a lo que de natural hay en el Camino. ■

30 COSAS Y CASOS DEL CAMINO

Con demasiada frecuencia la historia que del Camino nos cuentan se escribe con mayúsculas y sus hechos impregnados de excesiva grandiosidad. En esta nueva sección escrita por A. M^a Abella procuramos contarla sin que nos produzca somnolencia. ■

Foto Portada: Peregrino recorriendo un tramo del Camino en Francia.

CONVOCATORIAS

Asociación Valenciana: I Premio Relatos Cortos y II de Fotografía

La Asociación Valenciana convoca por primera vez un premio de Relatos Cortos dotado con 50.000 y 25.000 pts. Los relatos versarán sobre historia, cultura, vivencias y relaciones humanas en el Camino de Santiago. Deberán presentarse originales de un máximo de 7 folios, por cuádruplicado, mecanografiados a dos espacios en DIN A4 y a una sola cara a la dirección de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana. Apartado 1345. 46080 Valencia. Tf: 96-385.99.82. Así mismo esta Asociación convoca el 2º Premio Nacional de Fotografía para formato de 20X30 ó 30X40 con los temas "El Camino de Santiago tradicional y el Camino en Levante". Los premios serán de 20.000 y 10.000 pts para cada apartado. El plazo de admisión para ambos premios finalizará el 15 de septiembre.

La A.A.C.S. de Zaragoza convoca el III Concurso Fotográfico

La convocatoria está dirigida exclusivamente al Camino de Santiago con especial interés en el tramo aragonés, para no profesionales de la fotografía que deberán presentar un máximo de tres fotografías de 30 X 40 cms, o equivalentes. El plazo de admisión finaliza el 30 de septiembre de 1997. Las obras han de enviarse al apartado de correos 2.145 de Zaragoza o a la Sede en la Plaza de la Seo nº 6, 3º, 2º donde pueden recabar más información.

Los premios que se otorgarán serán: 1º- 50.000 pts, 2º- 25.000 pts, y 3º- 15.000 pts.

Asociación Navarra: "V Concurso Fotográfico"

Este concurso tiene como espacio fotográfico el que va desde Dancharinea, St. Jean Pied de Port y Somport hasta Santiago. Las fotografías deberán tener el formato 30X40 y deberán remitirse libres de gastos a: Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra, Apdo. Correos 4020- 31080. Pamplona, donde se puede solicitar información complementaria.

El plazo finaliza el día 15 de octubre de 1997. Los premios serán: 1º- 40.000 pts, 2º- 25.000 pts, 3º- 10.000 pts a optar por todos los concursantes y dos especiales de 15.000 y 10.000 pts sólo para miembros de la Asociación convocante.

Convocatoria Santo Domingo de Silos

La Federación convoca para los días 28 - 30 de Agosto una peregrinación por el Valle del Silencio del mismo modo que las VIII Jornadas de Oración para peregrinos en Santo Domingo de Silos. Para cualquier información ponerse en contacto con la Redacción.

PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

NO SIEMPRE LAS GRANDES DECLARACIONES BENEFICIAN AL CAMINO

En el año 1.962 el Camino de Santiago fue declarado "Conjunto Histórico-Artístico", una prueba palpable de que la administración española de entonces consideró a esta ruta un espacio al que había que potenciar y sobre todo preservar de agresiones que pusieran en peligro el arte y la historia acumulada durante siglos. Lamentablemente tal declaración quedó plasmada solamente en el "papel oficial" y la falta de un estudio que limitase convenientemente el espacio a proteger y unas aportaciones presupuestarias concretas, convirtió la declaración en un título más, sin que la protección de sus monumentos y sobre todo el trazado físico del camino obtuvieran el buen trato que todos podían esperar.

En Octubre se cumplirán 10 años desde que el Consejo de Europa declarara el Camino de Santiago como "Primer Itinerario Cultural Europeo". Hace 5 años algunos conocedores de la realidad del Camino fuimos invitados a Estrasburgo para analizar lo que para el Camino había representado tal declaración. Al final nada quedó claro, ni siquiera el motivo de la convocatoria y volvimos a los diferentes lugares de Europa de donde éramos oriundos con el sentimiento de lo abstracto de las ideas y lo nada concreto de la realidad... tal vez como la misma Europa.

Va para tres años y medio que la UNESCO declaró al Camino de Santiago como "Patrimonio de la Humanidad", título que recibimos con alegría por el reconocimiento teórico que suponía el considerar a este importante tramo de los caminos del mundo como itinerario de culturas, de arte, de conocimiento y de ideas. Paralelamente las Comunidades Autónomas empezaron a legislar para su oportuna conservación, sin que hasta la fecha hayamos encontrado otras realidades que un aumento de "papeleo burocrático" y una carencia casi total de acciones concretas en la conservación y restauración que toda acción de este tipo pensamos debería llevar pareja.

No siempre las sonoras declaraciones han servido para hacer posible

Ninguna otra declaración es más verdadera que aquella que dice que el Camino de Santiago es y ha sido ante todo una ruta de peregrinación y que al amparo de ella crecieron y se fundaron ciudades, se abrieron nuevas vías de comunicación y se fomentó el arte, se favoreció el comercio y se consolidó un espíritu abierto. En los nuevos tiempos otros tipo de declaraciones, mucho más concretas, se han hecho en torno al Camino... está por ver aún su beneficio, aunque motivos debiera de haber para la satisfacción.

lo que en realidad era de esperar del enunciado y contenido de las mismas. A veces lo oficial discurre por caminos distintos a lo real. El caso de la Ruta Jacobea puede ser un buen ejemplo de estudio y sus casi 150 edificios declarados como monumentos nacionales y los casi 1000 kilómetros de ruta en el llamado "Camino Francés", merecen un estudio detallado y sobre todo realista para saber: lo que dice la legislación, lo que los administradores son capaces de hacer con ella, lo que los políticos nos cuentan que se está haciendo y sobre todo lo que los administrados piensan de todo ello.

El legislador ha cumplido poniendo una herramienta de futuro para la conservación del patrimonio. Seguramente tuvo la intención de hacerlo bien, seguramente no acertó por no atender debidamente las opiniones de quienes vivieron siempre junto al Camino. Los administradores tienen en sus manos la Ley para hacerla cumplir. Seguramente la hacen cumplir, seguramente no acertarán porque su contenido, en estos casos, no puede limitarse solamente a cuestiones de metros, materiales, colores y planos. Con los políticos no hay problema... todo marcha bien. Mientras, los administrados, se preguntan muchas veces como es posible tanta burocracia detallista para una obra menor, en el terreno de lo

privado, y tanta desidia, cuando no ilegalidad, en las obras públicas que la propia administración promueve, contrata y paga.

Durante los últimos diez años se ha recuperado un porcentaje muy elevado de viejos caminos y se han hecho otros que fueron en su día invadidos por el asfalto. Hay ahora motivos de alarma de que cuando más se está legislando y más títulos de protección le ponen a la ruta, más peligran los viejos caminos y veredas que conducen a Compostela.

Durante siglos los pueblos del Camino y sus habitantes han sido los que han mantenido la vida de esos lugares. Lamentablemente a veces el subdesarrollo de ciertas comarcas ha permitido incluso el que hoy podemos ver lo que se pretende conservar: monumentos, caminos, tramas urbanas, paisaje... Sería lamentable que en nombre de lo que en esos pueblos consideran como algo propio, el camino, se impusieran fórmulas cuya rigidez no permita el desarrollo y la propia vida de los pueblos, en nombre de un patrimonio y por parte de unos guardianes que no han dado precisamente hasta ahora excesivas pruebas de ayuda y de búsqueda de desarrollo a las zonas rurales por donde el Camino de Santiago pasa.

Estamos asistiendo, entre sorprendidos e impotentes, a la realidad de una Ruta que se vende en muy diversos mercados con sello de calidad, a la que se le da toda clase de títulos para mayor gloria de quienes lo dictan, de la que se hacen todo tipo de declaraciones para demostrar su esplendoroso pasado y su interesante presente. Mucho nos tememos que para alcanzar un futuro próspero haya que estar atentos no sólo a las declaraciones y las leyes, sino también a que éstas sean prudentes en las acciones, respetuosas con los pueblos y sus habitantes y de aplicación igual para grandes y para chicos. ■

A.A.C.S. COMUNIDAD VALENCIANA DÉCIMO ANIVERSARIO



La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana cumple este año su 10º Aniversario. Haciendo honor a lo que está especificado en sus Estatutos, ha promovido y promueve la difusión del fenómeno jacobeo dando a conocer lo que El Camino de Santiago significó a lo largo de la Historia y lo que significa hoy, punto de encuentro de gentes de

todas las ideologías y credos:

A tales fines, la Asociación mantiene abierta durante todo el año una oficina de información a donde acuden todas aquellas personas que se sienten atraídas por El Camino de Santiago y desean realizar la aventura de su descubrimiento. Esta actividad informativa se complementa con la investigación del fenómeno jacobeo en la Comunidad Valenciana a través de los tiempos, así como con el recorrido de caminos.

A lo largo del año tendrán lugar numerosos actos y actividades en conmemoración del 10º Aniversario. En el mes de mayo la Asociación organizó la V Semana Cultural, Conferencias, exposiciones, interpretaciones musicales... tuvieron lugar la semana del 5 al 10 de mayo. Expertos en temas Jacobeos como D. Ángel Luis Barreda Ferrer (Presidente de la Federación Española de Asociaciones Jacobeas) D. José Fernández Arenas (Catedrático de Historia del Arte de la Universidad de Barcelona), D. Pablo Arribas Briones (abogado y escritor), Dª Angeles Fernández (Presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana); grupos musicales con indudable prestigio en el mundo jacobeo... mantuvieron el nivel obtenido en las anteriores Semanas culturales. Como siempre con éxito rotundo finalizaron los actos debido en parte a la enorme dedicación que la Asociación pone en todo lo que programa. ■

ASOCIACIÓN "SAN MACARIO" LA ILUSIÓN DE LA PRIMERA FLECHA

Con un día de sol de los que hacen época, los miembros de esta Asociación, venidos hasta de Zaragoza, nos dispusimos a marcar y a la vez recuperar un tramo de camino que según los del lugar no se hacía desde los años 50 y claro, así estaba.

A eso de las 8 de la mañana nos encaminamos a la fuente de la estación donde se pintó la primera flecha del camino. Todos queríamos ser el primer pintor y todos queríamos poner flechas con mucha ilusión y más ganas. Así se fueron haciendo dos cuadrillas la que pintaba y otra que se dedicaba a la limpieza de tramos de camino por los que no se tran-

sitaba desde años inmemorables. Es esta la senda y camino que se usaba en tiempos para bajar desde Andorra a Albalate del Arzobispo.

En el paraje denominado "El Pozuelo" (por el pozo artesano que le da nombre) le dedicamos un tiempo a preparar y dar cuenta de una comida campera a base de asados y fritos además de otras viandas al tiempo que pintando llegamos a Albalate del Arzobispo donde tomamos un pequeño refrigerio para después volver a Andorra.

Terminamos al día siguiente con una romería a la ermita de la Virgen de Arcos en el término de Albalate de Arzobispo. ■



Primera flecha del nuevo Camino de Santiago.

"PEREGRINUS". PUBLICACIÓN NORUEGA

La Asociación Pilegrimsfellesskapet St. Jakob/ Comunidad de peregrinos Santiago de Noruega publicó el pasado mes de abril el nº 1 de su boletín Peregrinus. Todas las noticias jacobneas verán la luz en los números que posteriormente vayan saliendo, así los noruegos tendrán información sobre las actividades que se celebren tanto en su país como en la Ruta Jacobea. Entre ellas en el número 1 se habla de la primera asamblea general que tuvo lugar en febrero y que fue todo un éxito. ■

"AMIGOS DE LOS PAZOS" CELEBRA SU 25 ANIVERSARIO

La Asociación "Amigos de los Pazos" ha iniciado los actos de celebración de su 25 aniversario con la inauguración de una muestra en la Universidad Popular de Vigo donde se recogen la totalidad de sus trabajos "por amor a la historia, al patrimonio arquitectónico y artístico de Galicia y al Camino de Santiago", según comentó López Chaves, presidente de la citada agrupación. Al acto asistieron autoridades locales, entre los que se encontraba José Ramón Montero, en representación del alcalde Vigés, y el rector Antonio Rodríguez Vázquez: autonómicas y portuguesas, encabezadas por Ana Cela Cardoso, cónsul luso en representación de Don Miguel de Portugal y Don Duarte, Duque de Bragança.

La exposición recoge los diferentes proyectos afrontados por "Amigos de los Pazos" como la recuperación de varias edificaciones gallegas y portuguesas; recuerdos de diferentes actos reivindicativos para conseguir devolver a los palacios gallegos la importancia y el papel económico original; los trabajos de redacción de un catálogo donde se contemplan alrededor de 400 pazos distribuidos por toda la geografía gallega; así como la revitalización del Camino de Santiago portugués: un episodio que se inició en 1984 con una

peregrinación desde Braga a Santiago de Compostela y que estuvo encabezada por Don Miguel de Portugal, hermano del Duque de Bragança, actual heredero de la corona lusa.

"El Camino de Santiago portugués es uno de nuestros trabajos más destacados. Siempre se había potenciado el camino francés, olvidándose un trayecto fundamental como es el luso; esto nos llevó a buscar documentación y elaborar una serie de peregrinajes para conocer este paso histórico. Todavía hoy celebramos una concentración anual en el Castillo de Vilasobroso donde recordamos el viaje de la Reina Isabel de Portugal hasta Compostela", comentaba Ana María Areán, portavoz de "Amigos de los Pazos".

Como premio a estas actuaciones, el Comité Nacional del Consejo de Europa, dentro del Año Europeo de la Ciudad, otorgó a la Asociación de Amigos de los Pazos el diploma y la medalla del Consejo de Europa.

López Chaves recordó la enorme actividad editora de la entidad y señaló que, sobre todo, el éxito esencial de Amigos de los Pazos se refiere al Camino de Santiago, logrando que una de sus recomendaciones fuera asumida por la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, haciendo de aquél el primer itinerario cultural europeo. ■

V ENCUENTRO DE ASOCIACIONES ASTURIANAS

En La Caridad, capital del concejo de El Franco y auspiciada por la Asociación Astur-Galaica de la Costa se celebró los días 12 y 13 de abril el "V Encuentro de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago del Principado de Asturias". Asistieron al mismo las Asociaciones "El Bordón" de Llanes, Riosellana de Amigos del Camino de Santiago "Santa María Magdalena" (Ribadesella), Astur-Jacobea de Avilés, Asturgalaica de Santiago Apóstol, también de Avilés, Asociación de Amigos del Camino de Valdés-Luarca, Astur-leonesa de Oviedo y Asturgalaica del interior de Tineo, junto con la anfitriona.

Una vez presentadas las jornadas se celebró la Conferencia del Dr. Vicente José González García que consistió en la justificación histórica y presentación de una nueva asociación suprarregional denominada "Asociación Interregional de Amigos del Camino de Santiago Alfonso II el Casto" que estudiará el culto jacobeo desde el s.I al s.IX. Posteriormente las Asociaciones expusieron sus logros y propuestas para futuras actuaciones.

El domingo 13 se clausuraron las jornadas con la presencia de la Directora Regional de Cultura, D^a Trinidad Rodríguez quien manifestó el empeño del Principado de Asturias en mantener abiertos los dos itinerarios jacobeos: el Camino Primitivo, o interior, y el Camino de la Costa.



Inauguración del Encuentro. Sr. Alcalde de El Franco y D. Joaquín Milans del Bosch presidente de la Asociación Astur-Galaica de la Costa.

ACTIVIDADES EN ALICANTE

Dentro de las múltiples actividades realizadas durante el año cabe destacar, la presentación del libro "Camino de Santiago. Alicante- Santiago. De la Explanada al Obradoiro. Guía del Peregrino", que tuvo lugar en el Mercado Central de Alicante, con asistencia del Excelentísimo Sr. Alcalde de la ciudad, D. Luis Díaz Alperi, y otras autoridades, así como diferentes medios de comunicación oral y escrita. Su autor es José Miguel Burgui Ongay (presidente de la

Asociación), incansable peregrino que ya ha escrito otras obras relacionadas con el Camino. El Ayuntamiento de Alicante ha subvencionado íntegramente su publicación.

Siguiendo con los trabajos de fomento y promoción del Camino de Santiago en la provincia, tuvo lugar el pasado día 8 de junio la bendición de la Cruz de Santiago de la Asociación, que ha sido colocada en la Cueva de San Pascual en la pedanía de Orito, término municipal de Monforte del Cid. ■

PALENCIA EN EL CAMINO

Una programación cultural para celebrar el décimo Aniversario

Más de 1.500 personas asistieron durante la segunda quincena del mes de mayo a la programación cultural que la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia realizó en diversas localidades palentinas vinculadas a la Ruta Jacobea. Bajo el título "Palencia en el Camino" la Asociación que celebra su décimo aniversario organizó una serie de conciertos de música tradicional, proyección de audiovisuales, y breves conferencias y charlas-coloquio impartidas por la Junta Directiva y en las que se pretendía que los pueblos jacobeos palentinos viviesen con intensidad la cultura que el propio Camino ofrece.

Las actividades se iniciaron el día 14 de mayo en la Biblioteca de Frómista con la presentación del audiovisual "Memorias del Camino", un trabajo en el que el periodista Antonio Rubio viaja por la Ruta en Castilla y León de forma poética y que fue muy elogiado. Este mismo audiovisual fue proyectado en fechas posteriores en Población de Campos,

Reventa, Villovieco, Santoyo, Ledigos y Terradillos de los Templarios. La música corrió a cargo del grupo Trecho Pindio quienes mostraron no solamente la música tradicional, en algunos casos vinculada a los pueblos jacobeos que recorrían, sino también instrumentos medievales que ellos mismos han hecho. Sus actuaciones tuvieron lugar en Villalcázar de Sirga, Támara de Campos, Itero de la Vega y Cervatos de la Cueva, y no solamente fueron seguidas con especial interés sino que en la mayoría de los pueblos las canciones fueron coreadas por los asistentes y estos aportaron alguna viejas canciones de sus respectivas localidades.

La clausura de esta quincena cultural que se prolongó hasta el día 31 de mayo tuvo lugar en la pequeña localidad de Cervatos de la Cueva asistiendo a la proyección del audiovisual "Memorias del Camin" una treintena de peregrinos de diversas naciones y regiones españolas que aquella noche dormían en el albergue. ■



Peregrinación musical alemana

La Schola Cantorum de Aquisgrán ofreció 8 conciertos en el Camino Francés

Asistimos en los últimos años a la realización de peregrinaciones por los más variados motivos y con las técnicas más sorprendentes. Pero peregrinar llevando en la mochila instrumentos medievales y en el corazón, junto al espíritu jacobeo, la música de siglos es algo que no vemos todos los días.

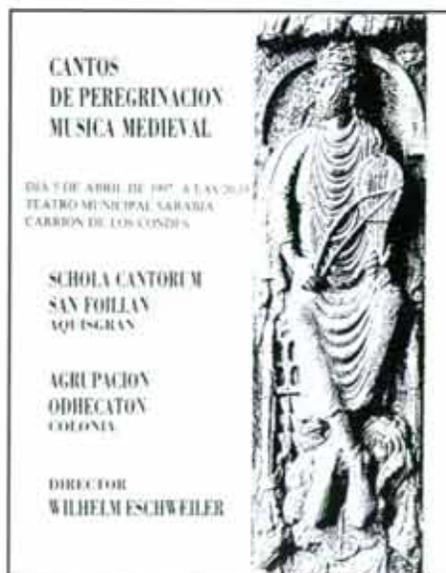
La Scholla Cantorum de Aquisgrán y el Conjunto de Música Antigua de Colonia "Odhecaton" volvieron a repetir la experiencia que ya realizaron en 1989 y durante el pasado mes de abril recorrieron el Camino de Santiago ofreciendo diversos conciertos en Pamplona, Estella, Burgos, Carrión de los Condes, León, Ponferrada, El Cebreiro y Santiago de Compostela.

Un interesante peregrinaje que hizo posible el que los músicos peregrinos llevasen la cultura al Camino. Un pro-

yecto hecho realidad que permitió una serie de conciertos con obras que van desde el siglo XII al XVI, algunas anónimas y otras sacadas del Códex Calixtinus junto a consagrados autores representantes del barroco. La Scholla Cantorum San Foillan fue fundada en 1952 para actuar en la liturgia de la iglesia homónima, la más antigua de Aquisgrán. La Coral está integrada por 20 personas, voces masculinas en su totalidad y tiene un variado repertorio compuesto de canto coral gregoriano, polifonías y cantigas góticas, motetes y misas del renacimiento. Ha obtenido importantes premios internacionales y desde 1969 han viajado por todo el mundo.

Por su parte el Odhecaton, traducido como "Cien Cantos" fue fundado en 1972, el objetivo de estos músicos es la revitalización de la música de los siglos

XIV al XVII a base de interpretaciones muy originales en las que utilizan instrumentos antiguos de la época de las piezas que interpretan. ■



VII JORNADAS DE ORACIÓN EN SANTO DOMINGO DE SILOS

El pasado 4 de abril, por séptima vez y como ya es tradicional en los últimos cuatro años, celebramos en Silos unas Jornadas de Oración. Allí fuimos acogidos por sus monjes, que un buen día decidieron tomar por símbolo una vieira y peregrinar por el Camino de Santiago. A partir de ese momento, nuestro horario se acomodó al del Monasterio, ya que tuvimos la suerte de poder asistir a los oficios con la Comunidad Monástica. En el claustro nos mostraron el bajorrelieve de los discípulos de Emaús en que Cristo aparece representado como un peregrino a Santiago.

Durante el fin de semana hubo un tiempo para evocar el Camino y la peregrinación en nuestra vida, un tiempo para conocernos entre peregrinos, un tiempo para las celebraciones de la Eucaristía y de la Penitencia, un tiempo para andar, un tiempo para cantar (desde luego no estuvimos a la altura del canto gregoriano que escuchamos pero se intentó...), y por la noche un

tiempo para mirar las estrellas y el cometa.

Durante laudes y vísperas -hubo incluso quien se "atrevió" a ir a vigilia a las 6 de la mañana- el canto gregoriano llenó la iglesia y nos llenó a nosotros, y al salir de la iglesia costaba pronunciar una sola palabra. Suspendidos todavía a las últimas notas que acabábamos de escuchar, parecía que cualquier sonido que pudiéramos emitir iba a romper el encanto.

El domingo 6 por la tarde, antes de despedirnos, nos contaron la historia de los tres Santo Domingo: Santo Domingo de Guzmán nacido cerca de Silos, Santo Domingo de la Calzada y Santo Domingo de Silos. Y así como Santo Domingo de la Calzada facilitó el paso de los peregrinos por el camino físico hacia Santiago, estas jornadas en Santo Domingo de Silos nos han llevado por ese otro camino más profundo de la peregrinación.

Esa tarde nos despedimos de Silos, de los monjes y del ciprés centenario

tras haber vivido y compartido unos momentos tan especiales, con la sensación de haber avanzado, aunque sólo sea un poco, por nuestro Camino. ■



PEREGRINOS ALAVESSES POR AQUITANIA

Séptima y cuatro alaveses, Amigos de los Caminos de Santiago, visitaron, los días 26, 27 y 28 de abril, hitos jacobeos de Gascuña y la Guyena occidentales (Francia).

En Capbreton, se percataron de las dificultades de la Via litoral (de Soulac a Bayonne), antes de la fijación de las dunas de las Landas. Por ello, fue más utilizada la vía que pasaba por Sabres, lugar donde se visitó un Eco museo. La Via procedía de París, Tours, Bordeaux, camino de Dax, donde los peregrinos optaron entre el paso por Roncesvalles o el camino, más fácil, por sus menores alturas, de Bayonne, San Adrián (túnel) y Vitoria. Tras visitar el castillo pontificio de Villandraut y la Colegiata de Uzeste, llegaron a Bazas, donde fueron recibidos por la Corporación Municipal de esa ciudad episcopal, hermanada con la localidad alavesa de Salvatierra.

El segundo día estuvo dedicado a la Vía de Vezelay (Borgoña): Saint

Macaire, donde se oyó Misa, y el camino, a pie, a través de los viñedos bordeleses alrededor de Lalande de Pomerol, el interesantísimo Saint Emilion y, de vuelta a Bazas, la Sauve Majeure, confluencia de peregrinos y cruzados, y Cadillac.

El último día comenzó con la visita guiada de Bazas, una de las ciudades de la Novem Populaniae romana, núcleo de Aquitania, hoy llamada Gascuña, en recuerdo de las invasiones de los vascos (siglos VI y VII) en ayuda de los aquitano-romanos, incómodos con los nuevos poderes bárbaros, visigodos y francos sucesivamente.

El retorno se efectuó por Nerac, sede de los Reyes protestantes de Navarra (Juana de Albret y Enrique de Bourbon, más tarde rey de Francia) y por Labastide D'Armagnac.

El viaje contó con la continua y grata colaboración de los Amigos de Aquitania y se desarrolló, a pesar del

tiempo, lluvioso, en feliz armonía y con fecundo conocimiento de tierras y gentes hermanas. ■



LA DESTRUCCIÓN DE LOS CAMINOS A SANTIAGO EL REGRESO DE UNA PESADILLA QUE CREÍAMOS OLVIDADA

Las obras de la autovía del Noroeste, carretera de alta capacidad que acabará enlazando, el próximo milenio, Madrid con Lugo y A Coruña, se han acercado, implacables, al Camino Francés.

Diseñada sin excesivas concesiones al paisaje, la historia o el arte -este tipo de vías de alta capacidad sólo atienden a las condiciones más favorables de paso, incluyendo los costes de expropiación-, en su primer estudio de impacto ambiental, resulta insólito, no tenía presente el paso de la ruta jacobea. En aquel entonces, antes del Año Santo del 93 y de que el Camino fuera bendecido por los políticos, al tiempo que declarado por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad, la sensibilidad de los responsables de llevar adelante la obra, siempre amparados en la implacable idea del progreso (las infraestructuras eran necesarias, urgentes y casi sagradas), no repararon en lo que podría suceder cuando el asfalto del nuevo itinerario se aproximara, o cruzase, la milenaria e inadvertida vereda de los peregrinos.

Además, y por causas y despistes que ahora ya no merecen comentario, las asociaciones de amigos del Camino, cuya misión de custodios del itinerario debería estar por encima de cualquier otro cometido (sin peregrinos no hay caminos, es bien cierto, pero sin caminos antiguos tampoco habrá peregrinación en el sentido tradicional que hoy la conce-

bimos), dejaron pasar la oportunidad de hacer oír su voz.

Por lo tanto, y cuando el preceptivo período de exposición pública para elevar las oportunas alegaciones al proyecto queda ya muy atrás, la única solución que

carretera a Castrillo y Rabanal era la ruta de peregrinación, no hicieron más que salvarla, como otras muchas, pasando bajo la vieja calzada, que ahora quedará elevada y sin mayores concesiones al paisaje. El lugar escogido, a la vera de

lista de los desconsoles, otro punto negro.

Sin embargo, este encuentro fue sólo el comienzo. Avanzan los cuatro carriles hacia el noroeste, por el puerto del Manzanal seguido por el incauto Herman Küinig, y penetran en el Bierzo, como un elefante en una cristalería de viñas, huertos, choperas y campos poblados de cerezos, hasta dar con nuestro camino, otra vez, a la altura de uno de los parajes más hermosos del itinerario: esas lomas deliciosas, repletas de cepas de Mencía y regadas por el arroyo Magaz, que separan las localidades de Camponaraya y Cacabelos. Al afirmar que este va a ser el mayor atentado contra el Camino, más grave por ser ya Patrimonio de la Humanidad, tras la construcción del Monte del Gozo y del Polígono Industrial de A Gándara (Melide), no exageramos nada. Además, y para agravar la situación, a la salida de Camponaraya se instalará, a la vera del itinerario y enfrente de la Cooperativa Vinícola de la localidad, una gran empresa con taller de reparación de camiones (en este lugar, antes, había una viña).

¿Qué hacer, entonces, cuando las máquinas arrasan una imagen que recordamos, con alegría, desde nuestra vivencia como peregrinos? Pues parece que la única solución posible, tal como se presenta el panorama, es llegar a un acuerdo, con el ministerio y la empresa responsable, para reducir, como sea, el paso de la autovía.



Autovía del NO y camino cortado en Camponaraya.

nos queda, para frenar los efectos destructivos de lo que algunos consideran obra providencial, pero que no oculta su doble faz, inmisericorde para con los intereses estimados como "menores", es terciar, cuanto antes, para aminorar, en la medida de lo posible, los daños causados por la autovía.

En concreto, la futura A-6, en su discurrir por la provincia de León, ha cruzado ya en dos lugares, con el enorme impacto y la agresión que ello significa, el Camino de Santiago. Lo hace, en la Maragatería, a la salida de Astorga, justo al lado de la modesta, pero evocadora, ermita del Ecce Homo de Valdeviejas. Los ingenieros del extinto MOPT (ahora Ministerio de Fomento), desconocedores de que la

capilla, resulta a todas luces inadecuado si tenemos en cuenta que los alrededores son también yermos. Ampliar la curvatura del trazado, y optar por la construcción de un puente más discreto, o artístico, habría, al menos, preservado el solaz que, antaño, muchos peregrinos encontraban en el porche del templo (por cierto, desde hace algunos años acompañado de una antiestética e inoportuna torreta del tendido eléctrico). Pero ahora, por desgracia, la cosa ya no tiene remedio, aunque será conveniente que se coloquen algunos arbolitos, en el terraplén, para ocultar los coches al tiempo que sirvan como pantalla sonora. Hemos perdido para siempre otra estampa jacobea y hemos ganado, para la larga

Otras salidas -la protesta ruidosa, la denuncia en los medios de comunicación, el llegar a la propia Comisión Europea o a la UNESCO-, y aunque advertidos estábamos de lo que iba a suceder, chocarían con el hecho de nuestra incapacidad inicial de reacción y con los hechos consumados (la obra está ya muy avanzada). Y aunque más vale tarde que nunca, y en este caso el fin justificaría sobradamente medios como los expresados, ahora sólo es deseable que esta estampa, la de los álamos y las perspectivas generadas por las vides, no se quiebre por completo. La jefatura de obra, encargada del tramo San Román-Villafranca, nos informa que, al reparar en la existencia del Camino de Santiago, está prevista la construcción de un puente sobre la autovía, que pasa encajada en el terreno, con grandes taludes, a 200 m. de la citada cooperativa vinícola. Dicho puente, identificado con el número 12, será como los restantes, de hormigón, haciendo dos únicas concesiones: mínimas, a su significado jacobeo: incorporará una senda enlosada en el margen derecho, y sus pretiles serán de piedra. Pobre bagaje para paliar el irreparable daño causado.

Con tiempo, y mayor información del valor del Camino, los ingenieros responsables deberían haber previsto una solución más convincente para el cruce, tal sería la creación de un túnel artificial, con prefabricados de hormigón, cubierto por una capa vegetal que alejase, al menos 50 metros a cada lado, la autovía de nuestro Camino. Si esto ya

no es viable, al menos deberíamos conseguir un compromiso de última hora, con el Ministerio de Fomento, para que el puente que salva el enorme tajo de la autovía ofrezca un diseño singular y acorde con el significado histórico de la ruta de peregrinación. Además, y en los taludes de la autovía, además de un tratamiento vegetal diferenciado, podrían colocarse, como se ha hecho en otras carreteras que cortan el Camino, algunos motivos o emblemas jacobeos. De este modo, los conductores sabrán que están cruzando el Camino de Santiago.

La tercera estación de este particular calvario, que se prolongará durante un largo tramo del encajado Valcarce, será la más dolorosa del viacrucis. La entrada en Galicia, siempre difícil, vuelve a encontrarse con ese cuello de embudo, rodeado de montañas, formado por el afluente del Burbia. Todos los caminos históricos, salvo las vías romanas, pasaron por aquí y, a partir del siglo XVIII, con sucesivas varian-

tes y desdoblamientos. Si la N-VI, en el sector más peligroso de todo el Camino de Santiago, ya supone un grave contratiempo para los peregrinos, ¿qué será de ellos cuando, aunque la vieja carretera quede descongestionada de tráfico pesado, tengan que soportar otra serie de viaductos, desmontes y muros de hormigón sobrevolando sus cabezas y aniquilando la belleza de su valle?

Sobre el trazado a seguir en la entrada a Galicia, cuyas obras ni siquiera han sido licitadas, las asociaciones si tenemos mucho que decir. Es necesario, ante todo, salvar la estética del Valle del Valcarce, puerta de Galicia que hasta ahora ha mantenido unas aceptables condiciones ambientales. Será necesario invertir el 1% presupuestado para acciones de mejora paisajística y patrimonial, reduciendo al máximo el impacto de la obra, sobre todo cuando, es inevitable, cruce por tercera vez -por fortuna ya será la última- el Camino Francés.

Pero esto no es suficiente, ni tampoco el hecho de que la carretera vieja quedará libre del tráfico pesado y de larga distancia -los usuarios correrán más-. Estamos ante un momento decisivo, pues las obras se desarrollarán en pleno Año Santo de 1999 -también es mala suerte-, conseguir de una vez por todas, es de justicia, la construcción de una senda peatonal, paralela a la N-VI y al río, para los peregrinos. Para las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, sin distinción, esta debe ser, pensando en el último Año Santo del milenio, la lucha prioritaria en defensa de la ruta -obligados estamos por nuestros estatutos-. Y cada una, según sus posibilidades, deberá aportar su grano de arena para defender lo que es patrimonio de todos. En caso contrario, cuando los peregrinos se quejen del mal estado en que se encuentra el Camino Francés, no podremos mirar al pasado sin avergonzarnos ■

Antón Pombo



La autovía vuelve a cortar el Camino.



De otras fuentes

El Camino de Santiago genera no pocas noticias, algunas de gran trascendencia, otras en las que la curiosidad o la anécdota se hacen protagonistas... para acercarnos a estos otros vericuetos y recovecos que las noticias jacobeanas generan, nace esta sección que en el más puro estilo periodístico recogerá de la prensa aquellas noticias que pueden llegar a sorprendernos cuando no a hacernos sonreír con cierta ironía.

Una Gallega redescubre en Noruega una ruta medieval en desuso desde 1537

Con la mochila a la espalda, siempre sonriente, Gema Agüera, coruñesa de 33 años, va en peregrinación por las sendas y caminos noruegos, siguiendo una ruta medieval y cuyo destino es la catedral de Nidaros, hoy día llamada Trondheim, en la costa oeste del norte de Noruega.

Hace exactamente todo un milenio, los peregrinos de toda Europa iban andando hasta la catedral de Nidaros, el centro del cristianismo del norte de Europa en la época medieval.

La peregrinación de Gema Agüera por el antiguo camino noruego no tiene un motivo puramente religioso. "Cuando la gente me pregunta por qué hago esto, mi respuesta es decir ¿y por qué no?", dice la coruñesa.

Cuando en el siglo XVI llegó a Noruega la reforma luterana, el peregrinaje a Nidaros (Trondheim) cayó en desgracia. Hoy en día el camino noruego había sido prácticamente olvidado, por eso Gema ha sorprendido a todos, porque ella es la primera persona en los últimos

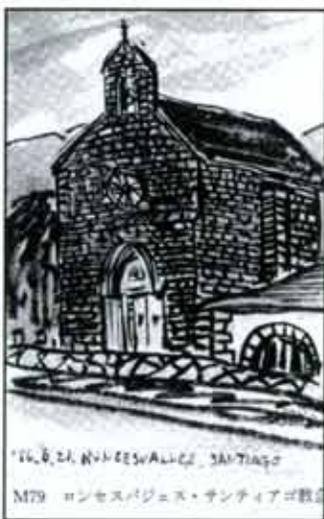
460 años que revisará una tradición histórica: ir andando hasta Nidaros en lo que se ha dado en llamar el "Camino del místico norte".

Pero es que el norte, en Nidaros, no es la meta final de su viaje. "Para mí Nidaros es como una estación de parada", dice Gema, cuya intención es continuar andando hasta Cabo Norte.

Desde Trondheim a Cabo Norte, el punto más septentrional de Europa, hay más de 2.000 kilómetros y por unos terrenos montañosos y gélidos. ■



La Ruta Jacobea bajo la mirada realista de la pintura japonesa



En la sala de exposiciones temporales del Museo do Pobo Galego de Santiago se ha celebrado la exposición "Dúas culturas, un arte. O realismo japonés no occidente europeo". Un

total de 51 cuadros que estuvieron a disposición de los compostelanos hasta el 4 de abril.

Los protagonistas de la exposición, patrocinada por el Consorcio de Santiago fueron Kin'ichi Ishimura (Toyama, 1954), Yohji Imanaka (Kyoto, 1949) y Nishihiro Fujita (Kyoto, 1941), tres pintores japoneses que, después de recorrer la Ruta Xacobeá, plasman en cincuenta cuadros sus vivencias personales durante el Camino. Las obras recogen los lugares más emblemáticos del trayecto de cualquier peregrino, como Roncesvalles, Puente la Reina, Santo Domingo de la Calzada, Padrón y, especialmente, las escenas de Compostela.

Xerardo Estévez, con relación a esta muestra de pintura indicó que "Compostela convértese, ano tras ano, en referencia indiscutible dos principais eventos plásticos internacionais, onde artistas de diferentes países expoñen as súas últimas obras". El máximo mandatario municipal añade que "as luces que envolve a Santiago cada día, convérten a nun escenario multicolor perpetuo. E estas luces, con seus efectos de claroscuro sobre o granito, foron as que sorprenderon ós tres artistas xaponeses que expoñen agora en Santiago".

Por su parte, Xesús Pérez Varela, conselleiro de Cultura, apunta, sobre el estilo de los tres pintores orientales que "personifican de

maneira paradigmática a capacidades de integración que ten a cultura xaponesa nas claves duns contextos ben distintos ó seus conservando, non obstante, esencia intimamente relacionadas co país ó que sempre pertenceron".

Los artistas han ofrecido su visión del Camino de Santiago en la sala de exposiciones del Museo do Pobo Galego, en Santo Domingo de Bonaval. Han participado en numerosas muestras colectivas por todo el mundo. Son exponentes de un realismo japonés que gana cada día más adeptos en Europa. ■

Otra forma de obtener la "Compostela"

Los peregrinos no sólo llegan a Santiago a pie, a caballo o en bicicleta. El barco es otra de las opciones. El Arzobispado de Santiago ha valorado la iniciativa de la Asociación Cultural Ruta Marítima do Apóstolo y ha accedido a otorgar la Compostela, como documento oficial de peregrinación.

La Asociación Cultural Ruta Marítima do Apóstolo, cuya sede principal está en Ribeira, ha propuesto una alternativa marítima para ganar el jubileo. El Arzobispado valoró la iniciativa y aceptó concederle la "compostela", como documento oficial. El primer tramo

de la ruta será, a vela o a motor, por el río Ulla con un mínimo de 40 millas náuticas. Los interesados podrán obtener la credencial marítima de peregrino en las entidades autorizadas. La segunda parte del viaje, de Pontecesures a Santiago, debe hacerse a pie.

La entidad tiene ámbito nacional pero su sede está en Ribeira. Las demás delegaciones se encuentran en Pontecesures, Barcelona y Cádiz. Los responsables de la asociación comunican a los viajeros que, con la colaboración desinteresada de diversos clubes náuticos, autoridades portuarias concellos gallegos han constitui-



do una red de albergues de peregrinos.

Los peregrinos marítimos no tendrán problemas a la hora de encontrar un lugar de descanso. Atraque y otros servicios náuticos serán ofrecidos, gratuitamente a los viajeros a lo largo de 24 horas.

La Asociación Cultural Ruta Marítima do Apóstolo está procediendo a constituir una segunda fase de la red de alojamientos en Portugal, Andalucía, Valencia y Cataluña. La intención de la entidad ribeirense es extenderla a clubes náuticos de la

Congreso sobre los problemas de los pies de los peregrinos



Más de quinientos especialistas han asistido desde el día 12 de junio en Santiago a la celebración del XIX Congreso Nacional de la Asociación Española de Medicina y Cirugía del Pie. Además de las sesiones científicas, se presentó en el Aula Magna de la Facultad de Medicina una conferencia a cargo del doctor y especialista en temas jacobinos José Carro Otero, que disertó sobre los problemas

más frecuentes que se aprecian entre los peregrinos que vienen a Compostela.

Se presentaron un total de cincuenta comunicaciones, y los temas fundamentales fueron las secuelas de las lesiones traumáticas del pie y el tobillo, así como todo lo relacionado con la medicina del pie, como las cuestiones relativas al tratamiento quirúrgico del pie plano infantil o las secuelas de los traumatismos de tobillo, entre otras. ■

Nace el "Camino de las Américas" en Perú

Sudamérica también sacoge un Camino de Santiago, que se inicia en el Titicaca y finaliza en la costa del océano Pacífico. Así al menos lo recogieron en su día diversos diarios de ese país, quienes destacan el interés turístico de la ruta que han bautizado como Camino de Santiago en las Américas o Santiago Thaqú y que está promovida por la Sociedad Científica de los Andes.

Este Camino surgió como circuito turístico en el año 1993, coincidiendo con la conmemoración del último Año Santo Compostelano a partir de la figura del Apóstol. Pretende dar a conocer una ruta que tendría como punto de partida la isla del Sol, situada en el centro del lago Titicaca, un lugar que los emperadores Inca han considerado sagrado a través de los siglos y que está considerado como el más alto del mundo.

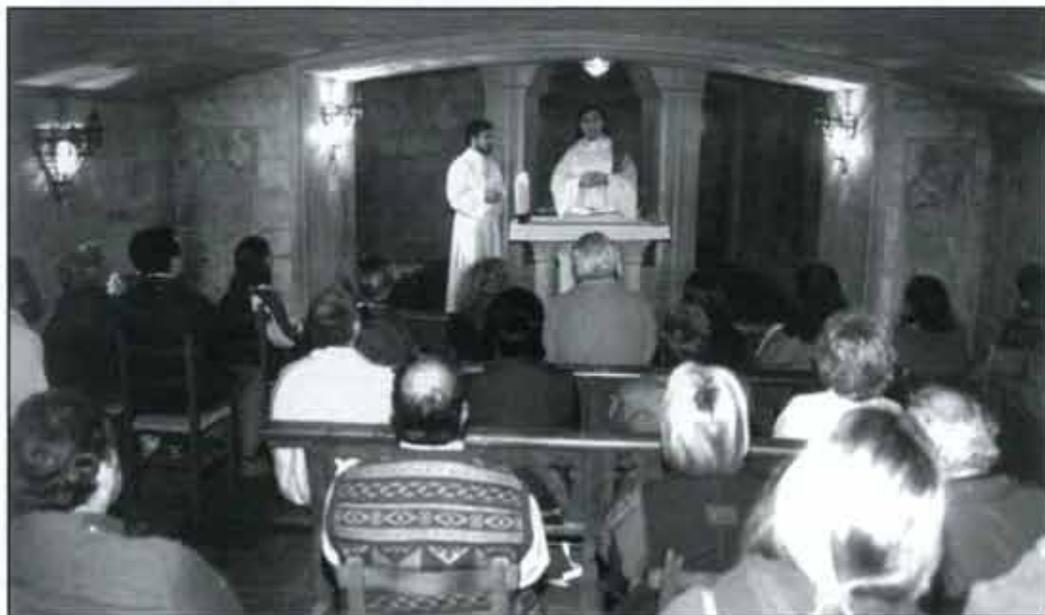
El Camino continuaría por Tihuanaco, Puno, Cuzco, Abancay, Chalhuanca, Pucallpa, Nazca y Palpa, un recorrido por la costa peruana similar al del Camino de Santiago por Europa que, según el director de la Sociedad Científica de los Andes, "sigue la ruta del sol y de la Vía Láctea y en vez de terminar en Compostela o en el cabo Finisterre, considerado como el fin del mundo, lo hace en una zona costera del Océano Pacífico próxima a Lima".

Para reforzar la propuesta de un Camino de Santiago en las Américas, los miembros de la Sociedad promotora recuerdan que hay tres templos dedicados al Apóstol en las localidades de Pomata, Lampa y Pupuja, "que realzan el carácter jacobino de la ruta", sin olvidar otra de las muchas curiosidades peruanas, como es el hecho de que la antigua capital Inca se llama Santiago del Cuzco. ■

Las presentes noticias han sido recogidas en los diarios La Voz de Galicia y el Correo Gallego.

SEGUIMOS ATENDIENDO A LOS PEREGRINOS EN EL CAMINO

SE CELEBRARON 3 CURSILLOS PARA HOSPITALEROS VOLUNTARIOS



Como cada año desde que apareció la ya institución del Hospitalero Voluntario, la federación ha convocado Cursillos Preparatorios para Hospitaleros en los cuales Hospitaleros veteranos y expertos les explican todas aquellas normas que consideran necesarias a la hora de atender los diversos albergues a lo largo del camino.

Concretamente este año se han realizado dos cursos de estas características, uno en Cuenca entre los días 25 a 27 de abril y otro en Sto. Domingo de la Calzada entre el 23 y el 25 de mayo.

De los aproximadamente 200 hospitaleros que trabajarán durante este verano, más de la mitad asistieron a estos cursos que este año contaron con la novedad de informarles sobre las localidades donde van a realizar su trabajo a fin de que conociesen ampliamente el arte y la historia de sus pueblos para que puedan servir como Voluntarios Culturales y den la más amplia información de los monumentos que jalonan la ruta y poder así no sólo atender físicamente a los peregrinos sino también que sirvan de guías culturales.

Durante el cursillo se les explicó también la historia de la hospitalidad, atención y acogida al peregrino, mantenimiento del albergue, conocimientos básicos de medicina..., siendo lo más importante el conocimiento personal de cada uno trasladándole el entusiasmo por mantener en la ruta jacobea el espíritu de hospitalidad existente desde siempre luchando por que no se pierda.

El curso de Cuenca fue organizado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Cuenca que se volcó totalmente en que no faltase ni el más mínimo detalle, desde aquí les agradecemos su dedicación y esfuerzo.

El segundo fue organizado por la Federación directa-

mente y se celebró en la ya legendaria Casa de la Cofradía del Santo brindada por la citada Cofradía y a la que no nos cansaremos de agradecerle su inestimable

colaboración.

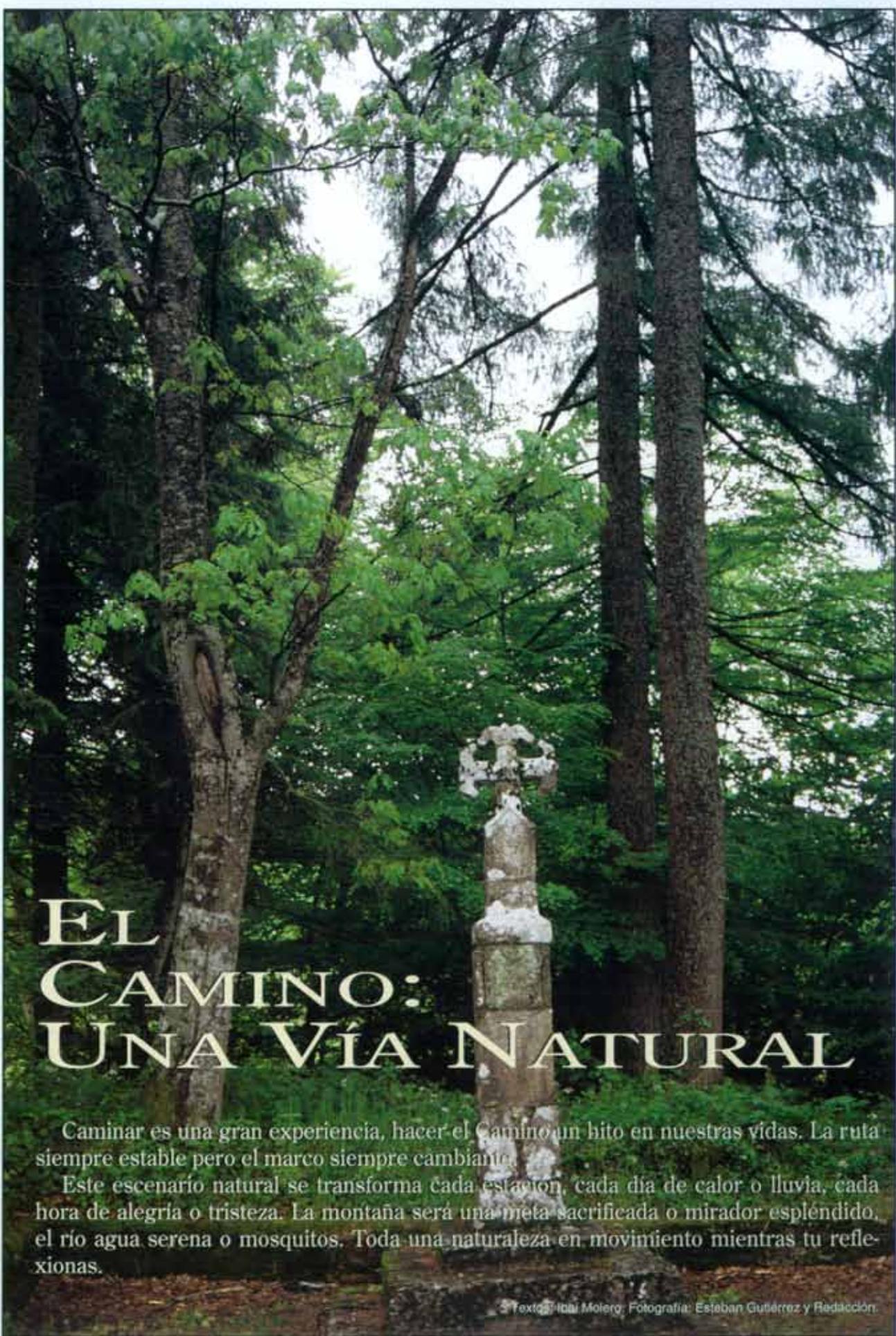
Hubo un tercer curso en la localidad de Gúeñes (Vizcaya) dirigido para aquellos hospitaleros que se querían perfeccionar en el terreno de la medicina, más concretamente en los ventajes, impartido por la Doctora Ibai Molero, presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Vizcaya. Una veintena de personas escucharon con atención las pautas que les indicaba la Doctora Ibai. Viernes, Sábado y Domingo duró el curso que finalizó el Domingo con la entrega de Premios del Concurso Literario-Fotográfico organizado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Vizcaya, Asociación organizadora del Curso. ■



DONDE NUESTRA HOSPITALIDAD ESTARA PRESENTE

Una veintena de albergues serán atendidos por los Hospitaleros Voluntarios del Camino de Santiago en el presente año. Las localidades elegidas son Roncesvalles en Navarra, Logroño, Navarrete, Nájera y Grañón en La Rioja, Belorado, Burgos, Tardajos, Castrojeriz y Puentefitero en la provincia burgalesa, Frómista, Villalcázar de Sirga, Carrión de los Condes y Calzadilla de la Cueva en la provincia de Palencia, Reliegos, León, Hospital de Orbigo, Rabanal del Camino y Ponferrada en tierras de León y el albergue situado en el monasterio de Samos en Galicia.

Aún reconociendo el número importante de peregrinos que están dispuestos para realizar este servicio en la actualidad, la Federación espera contar en los próximos años con un número mayor de estos a fin de posibilitar un mayor número de refugios atendidos mediante este sistema. ■

A photograph of a forest with tall trees and a stone cross in the foreground. The cross is made of stone and has a decorative top. The trees are tall and thin, with green leaves. The ground is covered in brown leaves and grass.

EL CAMINO: UNA VÍA NATURAL

Caminar es una gran experiencia, hacer el Camino un hito en nuestras vidas. La ruta siempre estable pero el marco siempre cambiante.

Este escenario natural se transforma cada estación, cada día de calor o lluvia, cada hora de alegría o tristeza. La montaña será una meta sacrificada o mirador espléndido, el río agua serena o mosquitos. Toda una naturaleza en movimiento mientras tu reflexionas.

Textos: Ibai Molero; Fotografía: Esteban Gutiérrez y Redacción.



*Es el Camino
un gran
domador
de conciencias,
es a la vez
la luz
que nos guía,
el bálsamo
que calmará
las heridas
y el motor
allí dónde falte
la iniciativa.*

El primer recuerdo que tengo del Camino de Santiago es de mi época infantil, en la escuela le llamaban también "Vía Láctea", aunque no sabía muy bien porqué, eran tiempos en dónde aprender de memoria era muy importante. Hoy en día, le he encontrado el sentido, es un camino en el cielo que tras reflejarse en la tierra nos encamina a Santiago y, más allá, al "Finis Terrae". La memoria colectiva de aquellos que desde todos los confines de Europa peregrinó a lo largo de la historia a Santiago está escrita en sudor, arte, reliquias, formas constructivas y leyendas compartidas.

Por eso el Camino ha permanecido como ruta casi intacta, con épocas de auge y olvido. Esto no es un fenómeno reciente, digamos que nuestros últimos años Jacobeos se acercaban bastante a los tropelías y picarescas de los siglos XIII y XIV. Pero entonces, al igual que ahora, la peregrinación se hace de forma reposada, paso a paso, a ritmo de caminante. Como dice la canción, se hace Camino al andar. Por eso son válidos todos los caminos, que en este caso no llevan a Roma sino a Santiago.

La marcha del caminante siempre es alegre con paso cansino, o cansina con paso alegre, todo dependerá de las inclemencias del tiem-

po o de las tormentas mentales. Pero en una marcha tan larga, y son unos 900 Km los que nos separan de Santiago, o tal vez más, todas las tempestades amainarán y la calma irá invadiendo nuestro espíritu. Es el Camino un gran domador de conciencias, es a la vez la luz que nos guía, el bálsamo que calmará las heridas y el motor allí dónde falte la iniciativa.

Puede que para el caminante esta peregrinación sea su primer recorrido por la naturaleza en donde la relación que se plantea sea de igual a igual; es decir, con lo imprescindible para la subsistencia y desprovisto de la comodidad habitual. Puede que sea, en cambio, un avezado montañero con larga experiencia. No importa, en ninguno de los casos se trata de peregrinos, incluso aunque hayan realizado anteriormente la peregrinación. Llegar al Camino de Santiago, al llamado "Camino Francés", es frenar el caballo que es tu vida y dar paso al los sentidos desde fuera, y a tu inconsciente desde dentro. Este estado hace que tomen protagonismo la montaña, el río o los jilgueros.

El marco físico de la ruta es variado como lo son las distintas regiones por donde transcurre. Pirineos y Galicia, como parte de la España Eurisiberiana se caracterizan por los bosques de especies caducifolias (hayas,

robles y castaños). La depresión del Ebro, Castilla y parte de León tiene vegetación de tipo mediterráneo, con alternancia de sotobosque, secano y cultivos cerealistas.

El paso de los Pirineos se venía haciendo por los dos grandes pasos histórico-naturales: el de Ibañeta-Roncesvalles en la ruta navarra y el de Somport en Huesca. Sin embargo, no deberíamos olvidar el puente de Santiago en Behobia y el acceso al túnel de San Adrián, en Guipúzcoa, en épocas más tardías de la peregrinación.

Los ríos harán de fronteras naturales, lo comprenderás enseguida, como así lo hicieron los peregrinos medievales y los santos "constructores" del camino. Si accedes a la ruta principal desde tu lugar de origen, conocerás lo que es tener que vadear un río o tener que abandonar un camino cómodo por otro que tenga un puente. Fue preocupación de reyes y santos facilitar estas labores. Así, Santo Domingo de la Calzada construyó el puente que cruza el río Oja en Santo Domingo y San Juan de Ortega el que salva el río Najerilla en Nájera, o el Ebro en Logroño.

La preocupación por los puentes fue tal, que Zubiri -ciudad del puente, en euskara- Puente la Reina o Puente Orbigo nacieron de esa necesidad. Pero no es ésta una cuestión pedida en el tiempo, como si de "nuevos constructores" se trataran, los amigos de la Asociación burgalesa se pusieron recientemente a tender un ligero puente para salvar un arroyo en Montes de Oca. Peregrino, refrescar tus pies, en adelante, será un acto voluntario, no tendrás que atravesar más, indómitos torrentes. Ah! pero siempre quedará como muestra de aquellos tiempos, una tormenta a destiempo que humedecerá nuestros pies, una peregrinación en los albores de la primavera o las "corredeiras" gallegas.

Una ruta tan larga, que paisajísticamente es tan rica y variada, una vez de vuelta quedará en el recuerdo marcada ante todo por las experiencias con el agua, la lluvia, la tierra, el sol, el calor, las



Una ruta tan larga, que paisajísticamente es tan rica y variada, una vez de vuelta quedará en el recuerdo marcada ante todo por las experiencias.



estrellas y los árboles. Fuera de esto, es probable que sólo haya sitio para las vivencias personales y las relaciones humanas. El arte y la historia quedarán como testigos en el propio camino, en la ruta; el sol que nos secó la ropa tras la lluvia habrá dejado en nuestro ánimo una huella profunda.

La ruta jacetana atraviesa los Pirineos en **Somport** y sigue el curso del río Aragón unos 70 m, desde **Canfranc** a **Sangüesa**; otros 65 Km la separa de Puente la Reina donde confluye con la vía navarra.

Los **Pirineos**, con sus enormes picos de caliza y areniscas, debieron de impresionar

por su dificultad en la Edad Media, e incluso lo hacen hoy en día a los de tierras llanas. La vegetación en la zona alta está formada por pastos de montaña, pinos negros y abetos. A medida que vamos descendiendo se dulcifica y aparece el pino silvestre de tronco naranja, las encinas y las hayas. Los caminos son dominio de pájaros como el colirrojo, el carbonero común, el reyezuelo y la lavandera blanca.

Según nos acercamos a **Jaca** el terreno se convierte en cultivos de terraza y los cernicalos, perdices y aguiluchos surcan los cielos. La sierra de Leyre mantiene intacta la vegetación de robles, encinas y maraña vegetal que tapizan las calizas. A la altura del pantano de Yesa los montes han perdido su vegetación, se han quedado yermos, con pendientes erosionadas y pistas polvorientas. Corresponde esta realidad a un tiempo que no es del campesino, ni del peregrino. Los áridos campos se hacen sentir víctimas del progreso.

Sangüesa y la foz de **Lumbier** harán recuperar la grandeza a este tramo del camino. Este cañón calcáreo, con sus buitres leonados, su puente del Diablo, ya hundido, y los restos de la ciudad romana a sus pies nos reconcilian con este trayecto. Desde aquí, por campos cerealistas, nos acercaremos a



Los Pirineos, con sus enormes picos y vegetación, debieron impresionar por su dificultad a los peregrinos en la Edad Media, e incluso lo hacen hoy en día a los de tierras llanas.

Eunate y Puente la Reina. Hemos venido por la depresión del Ebro, llamada Iberus por los romanos, hasta alcanzar la confluencia de las dos rutas.

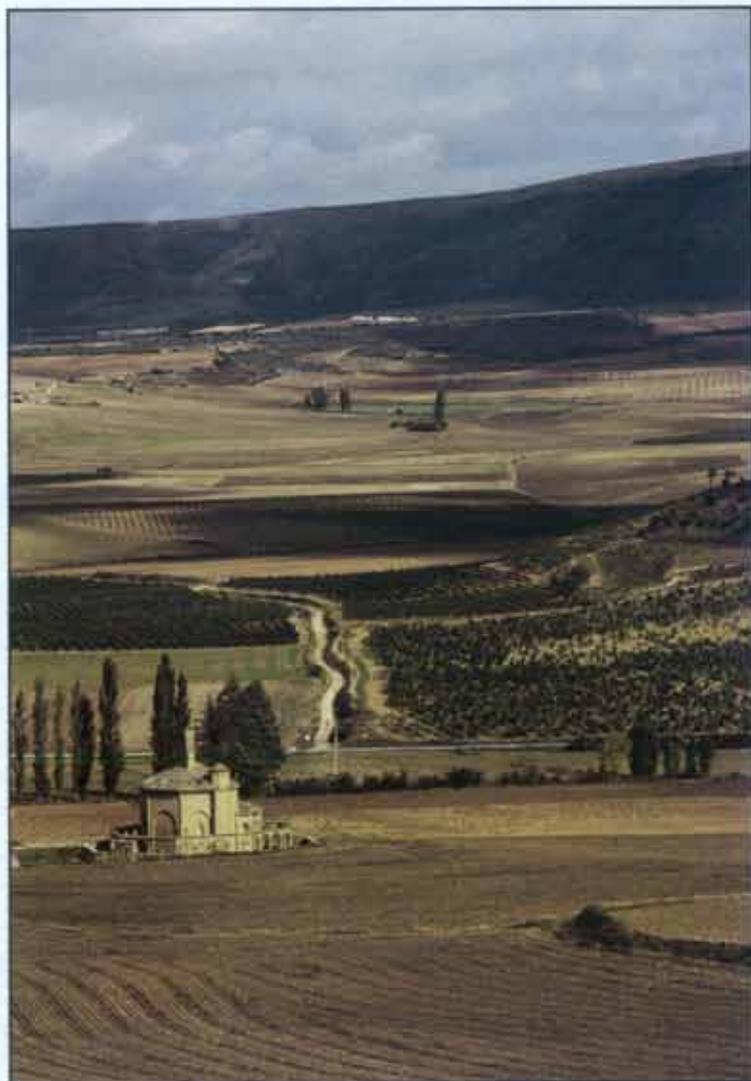
Ibañeta, Roncesvalles ... las leyendas dejan paso a los bosques de hayas, abedules, alarces y robles americanos o albares. Cerca del **Alto de Erro** un ejemplar centenario de haya te saludará al transitar por el camino, pero sobre todo, estos bosques dulcificarán con su manto de hojas y musgo las primeras molestias de tus pies, las umbrías te protegerán del calor y te darán tiempo para amoldarte al esfuerzo de peregrinar.

Si andas en primavera verás el paso de palomas torcaces, a la vez que su feroz caza y esquileo. No verás grandes rapaces porque son amantes de paredes rocosas y no tanto del bosque, pero te saludarán mirlos, cuervos, grajos, grajillos, petirrojos, verderones, pinzo-

nes reales, carboneros y herrerillos.

De los montes se baja eufórico; después, los valles altos te mostrarán a partir del **Alto del Perdón** el roble pubescente como si fueran retoños arbustíferos o carrascas, sin serlo. Más tarde aparecerá el boj, el saúco, boneteros, gracejos y endrinos de donde se recogen los frutos para hacer el famoso "patxarán". En la orilla de los ríos, alisos y sauces; en los bordes de la carretera, álamos negros, avellanos y fresnos. La vegetación lo invade todo y en el bosque puedes encontrar zarzas, ortigas y cardos solares. Estos últimos, llamados "eguzkilo" en euskera, son un reducto cultural de los ritos pre-cristianos de los vascos y todavía hoy en día se colocan en las casas para ahuyentar los malos espíritus.

La geografía constructiva en Navarra varía cada pocos kilómetros. Burguete y Espinal muestran un aspecto similar al de sus vecinos



En Navarra, por campos cerealistas, nos acercamos a Eunate y nos sorprende con la joya medieval y románica que nos aguarda desde hace siglos en medio del campo.



La Rioja es un vergel en donde los hoyos y remontes han sido sembrados y convertidos en tierras de labor.



franceses, en Larrasoña encontramos la estampa del caserío vasco y en Cirauqui y Obanos descubrimos el trazado medieval de sus calles.

Vamos siguiendo el curso del río Arga, atravesamos **Zubiri, Pamplona** por el puente de la Magdalena y llegamos a **Puente la Reina**. Aquí las aguas del río se amansan y reflejan con claridad la silueta de su puente románico.

El alto del **Perdón** es la frontera natural entre la Navarra de montaña y la cerealista. Es una divisoria de aguas, en dónde el viento permanente aliviará el calor y la fatiga del ascenso. Algo similar ocurre en Estella, de un lado aparece Montejurra, monte de alta significación para los navarros, de otro las sierras de Andía, Urbasa y Aralar. Avanzamos, Puente la

Reina, los Arcos, Viana... Se alternan los pinos con el cereal, las primeras viñas y los rebaños.

En estos primeros días de peregrinaje has atravesado Navarra, pero ha ocurrido algo más, te has convertido de caminante en peregrino. ¿Cómo ha sido? En estos 110 Km hemos empezado a desprendernos de peso, el sudor nos acompaña, pero sobre todo nos damos cuenta de que el ritmo interior ya no es el mismo. Nuestra medida es un simple paso, después simplemente, otro paso más.

Son 8 kilómetros que separan **Viana**, frontera durante tiempo entre el antiguo reino de Navarra y Castilla, de **Logroño**, puerta, a la vez que capital de **La Rioja**. Nos encontramos en concauce del río Ebro, el más importante de todo el camino. A pesar de que La Rioja queda englobada en el ámbito mediterráneo, no es del todo una provincia seca, no faltan fuentes, ni canales de riego que surcan las tierras y las convierte en una vega, más allá de los cauces naturales del agua. Es un vergel en dónde los hoyos y remontes han sido sembrados y convertidos en tierras de labor.

Estas tierras arcillosas, fructíferas para los cultivos, se transforman para el peregrino en polvo y sudor. No importa, los pies lo agradecerán y la cabeza se va contagiando de la luminosidad de sus cielos y de la benignidad de la temperatura. Los días soleados son numero-

sos, sobre todo en verano, y buscar sombra mientras caminas resulta difícil ya que no hay grandes masas forestales en la zona riojana por la que transita el Camino. Sólo se encuentran algunas encinas carrasacas de hojas endurecidas y robles pubescentes arbustíferos, algún chopo que no busca el cauce de un río, retoños de negrillos en las márgenes de la carretera y fresnos augustifolia que tampoco toman la talla arbórea y que puedan por tanto servirte de cobijo. Resumiendo se trata de un trayecto en el que escasean los bosques, pero rico en huertas, viñas y cultivos de cereal.

Si pasas en primavera el verdor impregna toda la comarca. Percibirás en el horizontes las cumbres nevadas de la sierra de la Demanda, la sierra de Herrera y Peñacerrada. Verás surcar el aire numerosas aves acuáticas provenientes de la laguna de las Cañas y la Grajera, próximas a Logroño. La Grajera es una pequeña cañada -colada- paso de trashumancia de rebaños. Encontraremos otras a lo largo del Camino francés, incluso más extensas que ésta, allá por tierras leonesas.

La arquitectura popular en tierras riojanas ha desaparecido, es de reseñar algunos abrigos naturales y chabolas de piedra realizadas en las ladera y los campos para proteger de los nublados a los agricultores, y las múltiples cuevas de la montaña arcillosas de Nájera, utilizadas hasta no hace mucho, y en tiempos pasados habitadas por eremitas.

Al salir de **Grañón** comienzas a entrar en la "ancha Castilla". Te encontraras por delante horizontes infinitos, llanuras que parecen no acabar nunca y, por primera vez, sed. Estás en la provincia de Burgos y como el carácter castellano: seco, socarrón y austero, así serán sus casas. Encontrarás el adobe de tierra y paja, que luego en Tierra de Campos será de tierra y guijarros; casas encaladas con jalbegue, caliza local de escasa calidad, y pocas flores, porque lo ornamental tal vez sera superfluo. Castilla es como tu mochila, la supervivencia es lo prioritario, es la transcendencia del silencio, son los espacios abiertos y su dureza, es la gratificación encontrada en la mortificación, el valor del agua y el suelo que marcan el carácter castellano y también al peregrino.

Estas tierras de cereal están sometidas a grandes cambios estacionales. No será lo mismo adentrarse por ellas en la dulce prima-

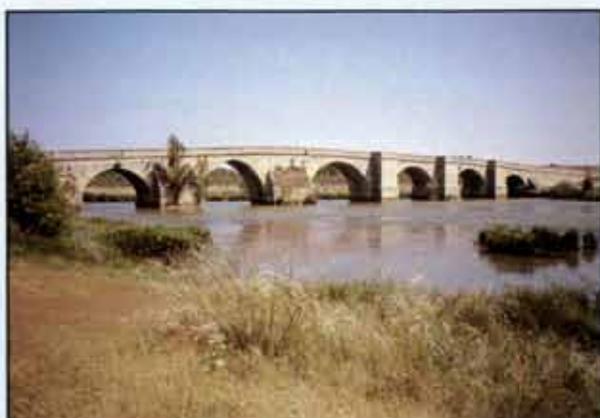


vera con un mayo y junio de campos floridos y verdes llanuras, donde el cereal parece una alfombra de hierba alta que poco a poco se atornasola con la temperatura ideal para la marcha, que recorrerlas por el asfixiante verano entre monótonos colores cerealísticos y tierras pardas, empolvadas y sudorosas, o aventurarse en octubre con un otoño de heladas, algunas nieblas matutinas, grandes cambios de temperatura y unos ojos paseantes por un esplendor que va apagándose y mostrándonos la crudeza de la tierra.

Si la estación viene seca, en Burgos ya acucia la sed, por eso la fuente de Mojapán en Montes de Oca, seca en la actualidad, o la fuente del Piojo, tras la subida de Castrojeriz a Mostelares, serán un lugar ideal para el descanso y la charla con los lugareños, a veces tan difícil. El resto de la percepción estival de la zona será el de una tierra yerma, pedregales, trigos ralos, lomas de cascajo, ribazos de jalbegue, planicies interminables, caminos de parcería, llanuras sin fin, reverberar del aire y sed. Todo parece una llama, pero al final el oasis se llama **Hontanas** que aparece en el



Al salir de Grañón comienzas a entrar en la "Ancha es Castilla". Te encontrarás por delante horizontes infinitos, pueblos pequeños y llanuras que parecen no acabar nunca y, por primera vez, sed.



fondo de un altiplanicie de tierra caliza y árida.

Si oasis es brotar el agua donde falta, oasis es transitar bajo grandes arboledas y parques allí donde castiga el sol. Y eso es el milagro de los 4 Km de jardines de la ciudad de Burgos que para los magullados pies del peregrino tras el asfalto, serán su recompensa.

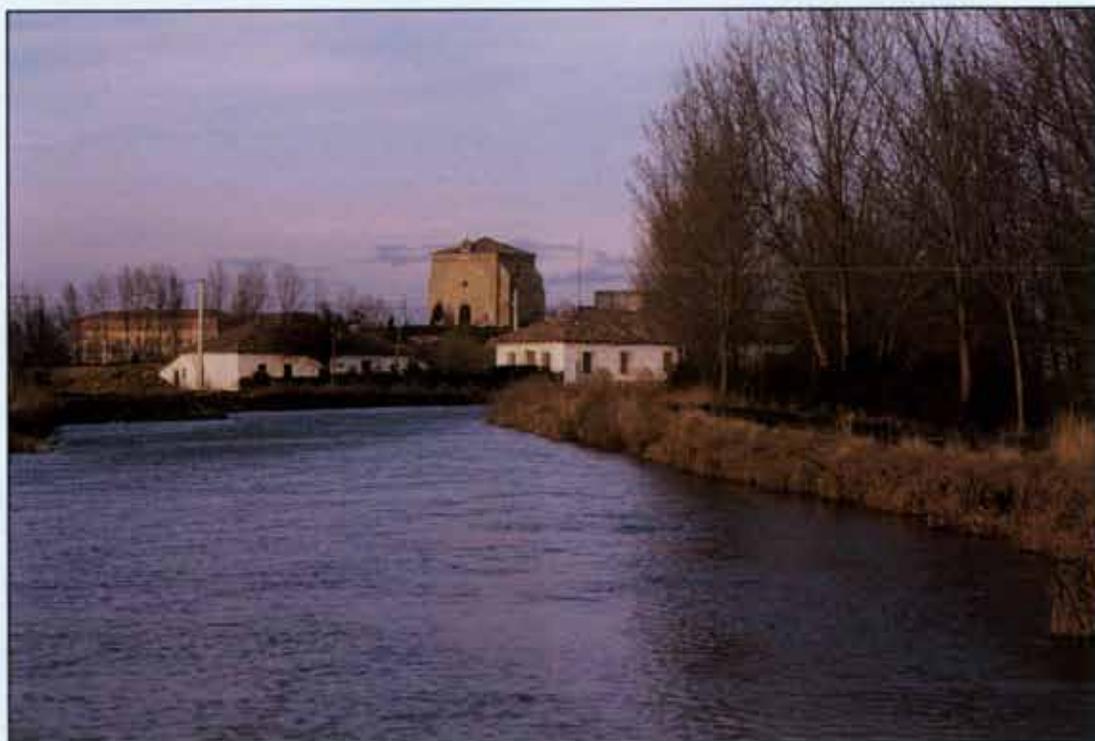
Las aves que vas a poder apreciar serán unas u otras en función de la época del año, pero no faltarán: alondras, jilgueros, escribanos, tordos, grajos, milanos reales, águilas ratoneras, palomas, perdices y codornices. Es probable que a principios de agosto puedas disfrutar al acercarte a Castrojeriz de perdices como pollada haciendo senda y que no se espanten porque tu transites. Te darás cuenta de lo torpes que son en sus carreras y como

remontan el vuelo. Párate a contemplarlas y...¡Suerte!

Después de dejar **Itero del Castillo**, cruzas el río Pisuerga por Puente Fitero y entras en **Palencia** en **tierra de Campos**. El puente se construyó para conmemorar la victoria de Alfonso VI de Castilla sobre el reino de León. Las cuencas hidrográficas del río Pisuerga -el canal de Castilla, el vallejo del río Cueva y el Cea- dividen esta meseta que se encuentra a 900 m sobre el nivel del mar en dos: tierra de Campos y el páramo leonés, tras el río Cea. Son muy parecidas orográfica y humanamente, pero en Tierra de Campos el Canal de Castilla ha suavizado su rigor.

Este canal proyectado en tiempos de la Ilustración como una vía de transporte, en la

En la provincia de Palencia, la "Tierra de Campos", ofrece una sorpresa al peregrino: agua abundante que nos sirve el río Pisuerga y el Canal de Castilla a su paso por la Villa de Fromista.





actualidad riega la comarca de **Frómista** y sus orillas están franqueadas de ácoros amarillos, espadañas con sus chirotes de pelusa, salicarias, centinobias rosas y carrizos entre los que revolotean patos, fochas, martin pescadores y carriceros.

En las orillas de los ríos se encuentran sauces, sazigatas y mimbreras que protegerán del sol abrasador; también, majuelos, endrinos, zarzamoras y escaramujos. Entre los árboles de gran porte destacan el álamo negro, el álamo temblón y tres grandes pinos donceles (piñoneros) en el área de descanso de **Villamentero de Campos**.

La tierra de Campos es arcillosa y por ella transitarás tres o cuatro días, no tiene elevaciones que la enmarquen. En el primer tramos de la planicie las tierras han dejado de ser de secano y se han convertido en regadío, la patata y la remolacha tiñen de verde el verano; en el segundo, la vegetación reina será el trigo y la cebada. Sin embargo tanto antes como después nos encontramos el sol, la sed, el polvo y el cansancio; y todos ellos que nos irán depurando de viejos males. Recuérdalo, justo en esta tierra acabarás de desprenderte de viejas cargas; cuando superes las dificultades del trazado te sentirás más ligero y no sólo de equipaje.

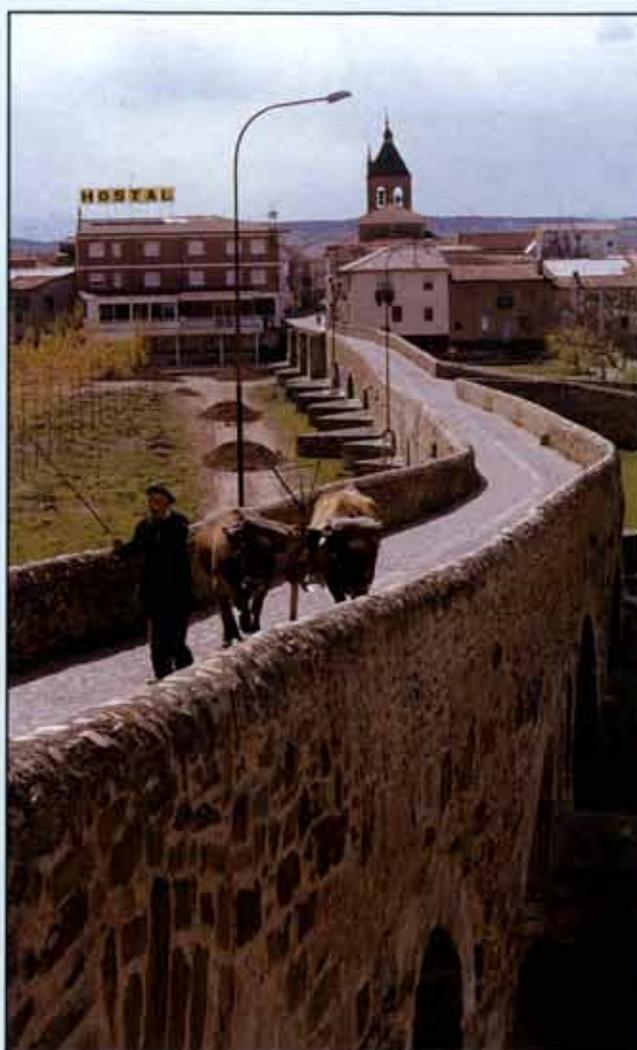
La primera gran prueba para tus ojos,



Antes de entrar en tierras leonesas veras como se conjugan en el paisaje escasas choperas con el árido terreno de "La Cueva", donde una encina será toda la sombra que el lugar te ofrece.

ahora que llevas 400 Km de andadura será la calzada romana de guijarros de **Calzadilla de la Cueva**; la segunda, la del **Burgo Ranero** a **Reliegos**. Son viejas y polvorientas rutas comerciales y cañadas ganadera que se extienden por kilómetros a tus pies en el Páramo leonés. La Cañada Real Leonesa Oriental pasa por Calzadilla de la Cueva y recibe el nombre de Cañada de Peregrinos; en **Berciano del Real Camino** encontrarás el trozo mejor conservado. La Cañada Real Leonesa Occidental atravesaba la propia ciudad de León, por el puente de San Marcos.

Estas tierras, ayer páramos casi baldíos, hoy ganaderas, se han convertido en auténticos vergeles gracias al milagro de los canales,



*En León
aparecerán
los grandes ríos:
el Esla en Mansilla,
el Porma de
Villarente,
el Torío y el
Bernesca en León
y el Orbigo en
Hospital,
que cuenta con
el puente medieval
más largo
del Camino.*

que a partir de **Mansilla de las Mulas** se entretrejen por todo el campo leonés hasta las proximidades de **Astorga**.

La tierra de **Sahagún**, en cambio, queda intacta: arcilla dura, guijarros, trigales ralos, horas de máximo calor, ausencia de pájaros porque huyen de la "tostera" como dicen los lugareños, luz de transparencia sobrecogedora que ciega de día y tamiza de rojos el atardecer y de violetas el amanecer, estrellas reflejadas en los ríos; el espectáculo es irrepetible.

A continuación, aparecerán los grandes ríos: el Esla en Mansilla, el Porma en Villarente, el Torío y el Bernesaga en León, y el Orbigo en Hospital, que cuenta con el puente medieval más largo del Camino. Todo es vega y cultivo, lentejas, remolacha, pimientos y lúpulo, cultivo este último que parece que suspendiera telones vegetales en teatros improvisados en las riberas del Orbigo. Milanos negros, cigüeñas solitarias, cernicalos y halcones acompañarán tu caminar hacia la **Maragatería**, último páramo del Camino, y el **Bierzo** próximo ya a Galicia.

Son tierras de transición, prósperas en sus extremos -**Astorga y Ponferrada**- y depauperadas en su zona central, languideciendo en pueblos como **Foncebadón y Manjarín**. La Maragatería es tierra de cereal y ganadería; el Bierzo es minero en su parte alta y agrícola en





cultivos de huerta en la baja. Los vientos del monte Irago, de gran simbolismo en León, y la zona de la Cruz de Ferro pertenecen a la Maragatería despoblada, con pueblos de piedra rosácea y casas de puertas azules o verdes que la emigración vació; el Bierzo alto, negro y decrépito por la lluvia y el polvo del mineral, tampoco presenta mejor aspecto. Sólo el manto vegetal de brezos y escobas y el agua abundante convierten en acogedora una zona en la que el desarrollo llama a sus puertas de nuevo, aunque lentamente.

De **Villafranca del Bierzo** a **Herrerías** el río Valcarce y la carretera N-IV te dividen en dos: dureza a tus pies, frescor en la cabeza; ya todo es volar hacia Santiago, **Galicia** llama a nuestra puerta.

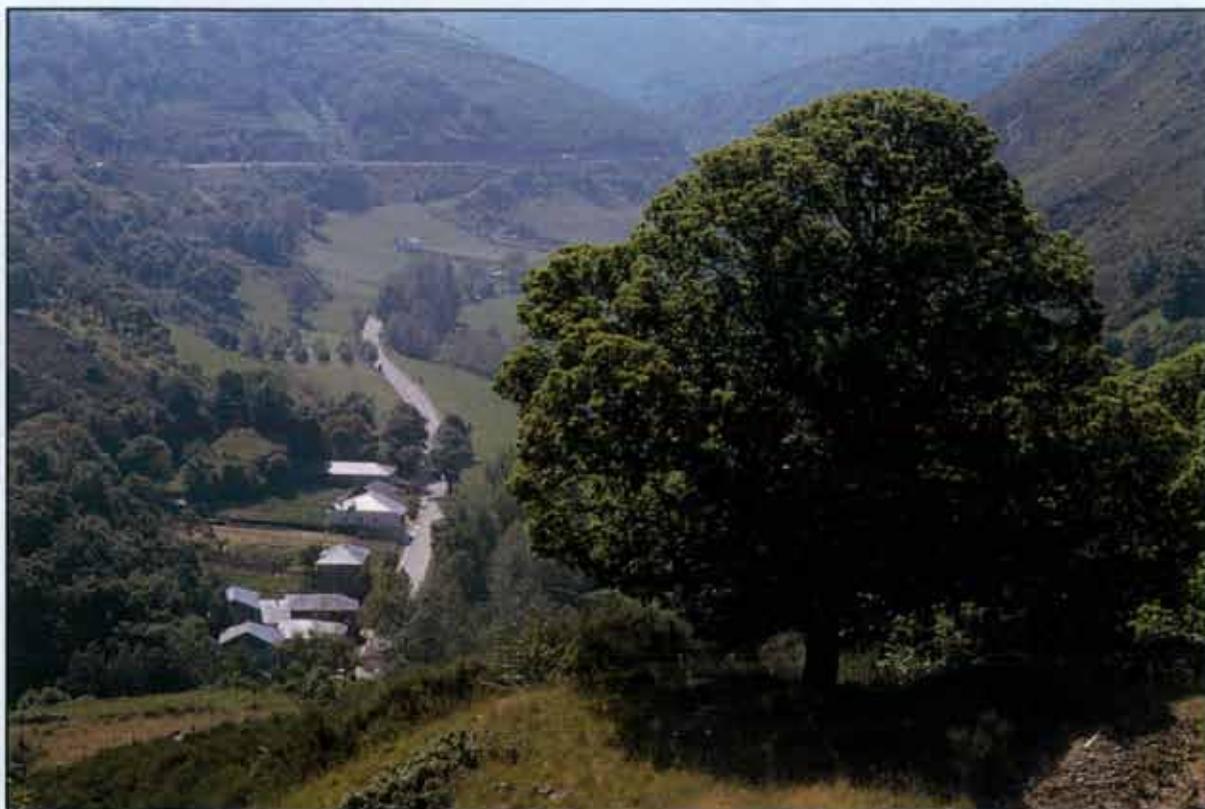
Una vez ascendido el monte **Cebreiro** estamos en tierras gallegas. Desde este castro celta rehabilitado podemos percibir, si el día es claro un panorama sin igual: al norte, la sierra de los Ancares; al sur, la del Curel; la del Valcarce, al este; y las del Piornal y Ouribio, al oeste. No hay otro punto hasta Santiago que cuente con un horizonte tan abierto, líneas de montañas suaves y onduladas, y neblinas te



recortarán la visibilidad, además de hacerte sudar en las ascensiones. El agua, sin embargo, no te faltará.

Los campos de labor son como pañuelos que unidos forman un mantel de verdes entrelazados y, a la vez, diferenciados por cercados de lajas de piedra de tipo céltico. Es la tierra de las aldeas, se suceden unas a otras, no pases de prisa, párate a hablar con sus moradores. Es una necesidad compartida, ellos, de conocer el mundo lejano, que tal vez envidian; y nosotros, de disfrutar de su calma, placidez y sosiego. Encontrarás retama amarilla, abedu-

Una vez ascendido el Monte Cebreiro estamos en tierras gallegas. Desde este castro celta rehabilitado podemos percibir, si el día es claro, un panorama sin igual.



En Galicia conviven la vegetación autóctona de Lugo, con nieblas matutinas y corredoiras que facilitan la unión entre las aldeas y los verticales e importados eucaliptos de la provincia de A Coruña



les, toxos, carballos (*Quercus Robus*) y castaños, ninguno tan grande como el de Ramil o el de As Pasantes, mil años de vida te están observando.

Toda la provincia de **Lugo** está impregnada de vegetación autóctona, nieblas matutinas y corredoiras que facilitan la unión entre las aldeas. Salir de Lugo es entrar, para bien o para mal, en el futuro. Las corredoiras se van convirtiendo en pistas asfaltadas, los castaños son sustituidos por pinos y eucaliptos que sucumben a inexplicables incendios. Incendios que purifican nuestro espíritu. Hemos recogido nuestras propias cenizas y nos hemos ido transmutando en un ser nuevo. ¿Dónde se ha realizado el milagro alquímico? ¿En las soledades del páramo, o en la levedad gallega?

La provincia de la **Coruña** nos saluda. El aeropuerto de **Lavacolla** y el **monte del Gozo**, en otros tiempos mirador de Santiago, nos dificulta la entrada pero nuestros pies vuelan como los pájaros que nos han acompañado en la peregrinación. ¡Ultreia! ¡Ya estás en Santiago! Después vendrá el mar el **"Finis Terrae"**, donde la tierra y el mar se fusionan como en este camino se han fusionado tu cuerpo y tu mente. El último sol y el fuego proclaman que debes volver. ■

Fray Jose Carlos llegó a Santiago hace un año. Después de hacer su peregrinación eligió el monasterio de Sto. Domingo de Silos como el lugar donde continuar la vida espiritual que encontró en el Camino. No es el primer caso y todo hace pensar que tampoco será el último. Recogemos aquí sus pensamientos escritos desde la serenidad de uno de los más célebres monasterios benedictinos.

del Camino

VOCACION: MONJE EN SILOS

Nieva lentamente, tras los cristales, sobre el manto immaculado con el que la humilde tierra se ha vestido. Ya no quedan hojas ni flores adornan los recodos de su cuerpo. Ella se ha despojado de su antiguo ropaje, ha renunciado a su belleza efímera y así, desnuda, poder recibir el ansiado atavío. Ella, fría, callada, rasgada, podrá en soledad, esperar gozosa la venida de aquel, que un día la embellecerá con sedas y brocados tejidos con estelas marinas, la adornará con joyas acrisoladas en el fuego incombustible, hará que flores inmarcables nazcan de sus entrañas y el viento susurrará sobre su piel el nombre del amado.

Ansiando este gran encuentro, sacramento cósmico, unión trascendental con el misterio inabarcable, el peregrino (título con el cual me ha hecho gala el Gran Señor) llega a Compostela tras nacer de los helados entresijos del Somport, haber sentido el abrazo ácido de las fuerzas del abismo creadas por el gran espíritu del fuego, después de caminar entre sus propias miserias y atrapado por el barro que se cosía a sus botas, no puede quedarse ahí, pensando como limpiarlas. Ha de caminar y ascender, sudando sobre la tierra, regando con esfuerzo aquella de la cual ha nacido de carne para poder crecer alto y vigoroso, como el bordón que agarra. Así un día será cortado, siendo fruto maduro que refresca la boca de aquél que devora y muele en silencio, vomitándole sobre la artesa donde amasa el pan que hace renacer, a ése de pasos nuevos cansados.

Cuando el peregrino ha sido capaz de renunciar, tras arroyos de lágrimas, - no por sus fuerzas sino por aquella que se le ha dado-, a su propia identidad egoísta para ser anónimo caminante ante los arcos de Eunate sintiéndose necesitado y hambriento, se ve obligado a descalzarse ante la presencia de lo sagrado, humillando el rostro hacia el frío suelo, de donde es levantado por la gratuita mano de aquél a quien cree no conocer.

Éste es un peregrino que siente la dulzura embriagadora que desprende una humilde flor y a la vez es agredido por ella misma, demostrándole la fuerza de la sencillez, la dulzura de lo hermoso, lo adusto de la riqueza superflua.

Un peregrino pequeño ante la inmensidad de la montaña, pequeño ante los trigales que le arrojan, vitorlean y estremecen en tierras castellanas, pequeño ante el terrible interrogatorio de los robles o el gran abrazo de castaños y hayas llenos de años de sabiduría. Pequeño frente a la inmensidad que le rodea, donde sentirse hermano le hace, encarecidamente, buscar al Padre.

Ha sido este un peregrino que bajo el puente bata-



lló, como noble caballero asido a la lanza defensora, por el amor deseado. Él moría poco a poco, lentamente, ante la soledad que le retorcia sus entrañas de barro, allí donde el gran viento era aliado de cuchillos nubosos, llevando el sello del maligno, dispuesto a devorar aquello que encontrase a su paso.

Este peregrino no camina ya a esa Compostela terrestre, donde el apóstol le esperaba para empujarle en el gran salto hacia donde el ciclópeo fuego se funde en el inmenso mar, donde el aire impetuoso mece tu cuerpo desnudo, erguido sobre la madre tierra traspasada, allí donde el todo es uno, lugar inexistente donde todos los caminos acaban y todos los caminos comienzan. Allá, hacia la gran Compostela escatológica, camina este peregrino hoy, tras ese gran salto en el que le hubiese gustado permanecer por toda la eternidad.

Aquí, dentro del monasterio, donde el espacio y el tiempo rompen el límite de la materialidad, peregrina cada mañana, en busca de aquél que le despojó de sus seguridades instalándole en la provisionalidad, aquél que le arrancó sus ruidas ropas para vestirle de blanca desnudez, ese que un día le cambió su mochila por una fría cruz ennegrecida adornada de austeridad, tornó su bordón inanimado por un hermano de camino lleno de miserias y esperanzas, su concha receptora de aguas que se escapan la transformó en fuente de la que manan palabras de vida eterna.

Nieva lentamente, tras los cristales, sobre el manto immaculado con el que el humilde peregrino se ha vestido, en la soledad del frío y callado claustro.

Vestirse de monje es vestirse de peregrino.

Ser monje es ser peregrino.

Fray José Carlos Sánchez Rodríguez
Santo Domingo de Silos. Diciembre 1996



Como ocurre todos los años a mediados de diciembre, entre las inevitables compras para unas moderadas navidades y participaciones de la tan bulliciosa lotería, traje mi esposa a casa un libro del que lo primero que me chocó fue el título, después, la fotografía del autor en la portada con una indumentaria nada familiar para quienes nos hemos zambullido en el Camino: con zapatos de vestir y sin mochila. ¡vamos!, como quien se quiere inmortalizar teniendo a sus espaldas la fachada principal de la catedral de Murcia, a sabiendas de que pasarán muchos años en volver. Una vez metido en lectura pude suponer que la panorámica correspondía a Finisterre una vez llegado a la dura realidad.

Es un libro reciente que, como indica en su segunda página, terminó de encuadernarse en noviembre de 1996, y en el que el autor, que no se considera religioso ni tener la más leve inclinación mística, cuenta su experiencia peregrinando junto con un compañero de trabajo en febrero y marzo de 1993.

Gracias a la facultad y facilidad de escribir el autor, dada su condición de escritor, le acompañé leyendo con mucho agrado página a página en su peregrinar. Me volvía a traer a mi recuerdo todos aquellos lugares imborrables por su belleza, austeridad, mitificación...; templos y edificios emblemáticos que han brotado en la Ruta Jacobea gracias a la fe de muchos creyentes; y, cómo no, me traído a la memoria la imagen de aquellas personas que casi son un símbolo para el peregrino de hoy: la señora Felisa, que con sus delatadores perros custodia la entrada de Logroño y siempre ofrece un trago de agua de su presto botijo; José María, el áspero cura de San Juan de Ortega conocido no por sus sopas de ajo, sino por éstas que hace preparar a los peregrinos con el poco o mucho pan que lleven en sus

mochilas, al menos, así ha sido en las tres ocasiones que he pernoctado en este idílico lugar; Victorino, curioso personaje de Hontanas que con su perpetua sonrisa te aborda con turbia gratitud...

Me identificaba en muchas ocasiones con el autor en su andadura y revivía con él las agradables o amargas vicisitudes que también experimenté. Todo era un cúmulo de detalles en los que no era difícil coincidir en

un mismo recorrido aunque la finalidad sea bien diferente. Pero, como también sucede en cualquier matrimonio bien avenido, entre el autor y este lector nace una discrepancia que se repite en numerosas ocasiones hasta el final de la lectura.

Comenta en su memoria escrita, cómo en un pueblo Navarro, donde terminó su jornada, contactaron él y su compañero con el cura para que les diera cobijo en el cercano albergue. Al no poderles atender en ese momento y quedar en media hora en un bar próximo, el "escritor-peregrino" aprovecha su pluma para despotricar del sacerdote cuando acude al lugar convenido; cito textualmente: "impecable, recién salido de una siesta con su ducha a flor de piel y su jersey de cuello de cisne, cazadora a juego y pelo cardado con toque de laca indestructible". Aunque un servidor tampoco comulga mucho con la Iglesia, no ve qué delito comete una persona, sea de la condición que sea, por haber dormido una siesta y asistir en poco tiempo a una cita aseado y vestido de una

manera digna. O, ¿quizás esperaba que el buen hombre dejase el asunto que fuera para salir a la calle, y "hecho unos zorros" atenderle ya para comenzar él su siesta peregrina?. Además, creo que



no es ninguna obligación inherente de este siervo de la Iglesia, y por la fotografía de la portada que al principio aludo, habría que ver al literato saliendo de su casa para atender cualquier asunto.

Censura también a la gente que vive en el Camino y que no valora o da importancia a su voluntario pasatiempo, cuando apenas le dedican unos minutos para atenderle, informar..., viéndole como algo raro según describe. Sería interesante saber, en un día cualquiera de su cotidiana vida, si presta diez segundos al pobre infeliz que se le acerca vestido para preguntarle o pedirle algo.

Cada dos por tres se irrita al ver que, como única distracción, en todo bar de pueblo está encendida la televisión. Como en un pueblo leonés de escasos habitantes, donde se lamenta, no sin cierta ofensa, que dos jóvenes estén alelados a última hora de la tarde viendo una serie televisiva en el bar sin prestarle a él demasiado interés. Después de trabajar la tierra, o atender los animales, o reconstruir un viejo caserón, ¿qué otras alternativas te puede ofrecer



el final de una jornada de invierno en un pequeño pueblo un tanto aislado?

Hace tiempo que pude comprobar, y con este libro lo cercioro aún más, que hay gente que al peregrinar se siente un tanto protagonista ante aquellos que viven a la vera del Camino. Como si éstos, de alguna manera, se vieran que sentir obligados a volcarse en atenciones y recibimientos

"a bombo y platillo". Hay que hacerse a la idea, aunque nos cueste creerlo, que el que tú peregrines, por muy devoto que seas, grandiosa sea la promesa, vayas descalzo o la calabaza que portas merezca estar en el libro de los récords, a la gente le importa lo mismo que saber el precio de un kilo de espinacas en Papúa, Nueva Guinea; que ignoro si las hay. La gente bastante tiene con

la preocupación de vivir día a día para sacar adelante un jornal, una familia... para además, estar de "Servicio 24 Horas" para quienes, por su propia voluntad, pasan sus vacaciones de esta manera hoy tan en boga.

A este autor, y a quienes como él ven o quieren ver a la gente que vive en el Camino, sólo me queda decir: Camina y deja vivir ■

EL VERDADERO CAMINO

Lluís Francés

Me preocupa mucho los cauces que está llevando últimamente el Camino de Santiago, sobre todo en su Año Jacobeo, debido a que según mi forma de ver las cosas, las personas no tenemos que motivarnos a través de la fe mediante un acto multitudinario sino que al escuchar la llamada de Dios y la propia, encontrar el Camino sin fechas preconcebidas o sin tiempo enmarcado. Siempre con mi mayor respeto a la Historia.

Con la masificación se obtienen beneficios y servidor, como Cristiano, Apóstolico y Románico, creo en la bondad de las buenas personas y en la correcta dirección para un logro mejor y común. Pero estamos en un error si debemos ir a acaricia al Apóstol Santiago, especialmente en el Año Jacobeo sin la Llamada. Pienso que se debe de ir a hacer el Camino cuando se encuentre una verdadera Motivación Personal y Celestial.

Servidor, literalmente, no ha hecho nunca el Camino y, como yo, muchas personas tampoco, pero opino que el Camino no tiene fronteras y goza mi interior cuando veo la lucha diaria de una madre de familia encargada de realizar las tareas de compra y cargada de alimentos a distribuir entre los suyos, o a aquel hermano mayor, que cuida de los menores en cualquier lugar, ante cualquier situación y es indulgente con los pequeños dándoles su espíritu de

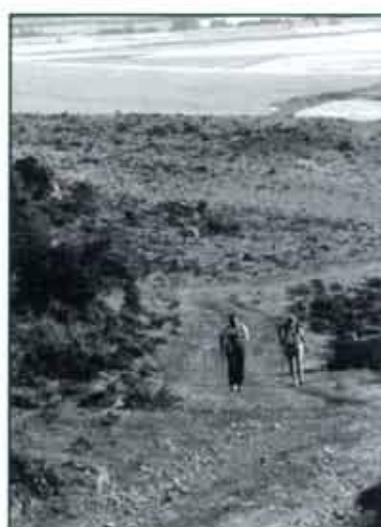
protección ilimitado. Para mi, esto también es Camino, porque Camino va ligado con profunda humildad, nobleza y responsabilidad, de ahí mi inclinación por el Poder Espiritual Diario, siendo consciente cada uno del bien que entregamos y hacemos, respetándonos, los unos a los otros, nuestra forma de ver el orto y el ocaso.

Servidor tiene previsto realizar el Camino de Santiago desde León andando, Motivado, para poder entregar a mi alma, un nuevo recurso para llorar, crear, amar, suplicar y ante todo, dar sin esperar nada a cambio. Dios es justo.

En mis viajes por España, numerosos, hemos encontrado en la mayoría de las mujeres y hombres, le diversidad y en los montes, monumentos y paisajes, la quietud. Recuerdo como nos llamaban Peregrinos los hermanos Sacerdotes de la Catedral de Astorga y cómo pasábamos desapercibidos en Santiago de Compostela.

Pienso, que la plenitud debe estar centrada para guardar un equilibrio espiritual en constante intento. Amando para evitar egoismos y Envidias, aunque llanamente se pueda asociar éste triángulo incompatible.

Mi vida se centra en Orito, lugar de culto, donde se venera la imagen de San Pascual Bailón, al cual soy devoto como a la Virgen de Orito, la más pequeña del mundo de escasos diez milímetros.



Mi casa se encuentra frente a la Cueva de San Pascual, donde el santo español se guarecía del frío y de la lluvia. En éste valle alicantino, fértil donde los haya, es propenso a la peregrinación y San Pascual los recibe a miles, sobre todo el 17 de mayo. De igual forma que ocurre en mi casa, pasa en la de muchas personas que creen en la verdad por encima de todas las cosas y les mueve la fe, que entregue la eterna felicidad a aquellos que la utilizan propiamente.

Para finalizar, quiero decir que amo las iniciativas ambiciosas, con la condición de no perjudicar a nadie y de guardar el mayor de los respetos a aquellos que respetan y, por supuesto, luchar por el Camino de Santiago, que es nuestro Camino y no finaliza siempre en la Catedral Compostelana sino en el corazón de los hombre ■

Casos...

DE QUE COLOR ERA EL CABALLO... DE SAN ISIDORO?

En León y en lo alto de la puerta denominada "del Cordero", que da acceso a la Basílica dedicada a San Isidoro, se alza la imagen ecuestre de este Santo en actitud de arrollar a agarenos. No pareciendo posible determinar el pelaje de esa montura nos formulamos esa pregunta análoga a la que tan malévolamente solemos hacer a los niños cuando nos referimos al del Apóstol Santiago.

En la búsqueda de la acertada respuesta habrá que recordar algunos datos que nos permitan llegar al menos conclusiones lógicas.

La Historia de España y las tradiciones y leyendas recogen, según testimonio de tropas cristianas, varios casos en los que diferentes Santos aparecen en el fragor de la batalla cabalgando sobre briosos corceles, animándolas en su lucha contra los invasores árabes y decidiendo aquella en favor de los primeros.

Por orden cronológico será la primera de esas refriegas la de CLAVIJO -año 842- en la que las huestes de Ramiro I logran el triunfo asistidas por el Apóstol Santiago, que se presenta sobre hermoso caballo que, a través de todos los tiempos, se ha venido distinguiendo como "blanco".

En el 935 Fernán González logra su triunfo en HACINAS o CASCAJARES auxiliado por San Millán, que aparece también sobre caballo blanco y empuñando una espada de fuego.

Es en SIMANCAS -año 939- en donde quizá por la importancia del encuentro bélico o la diversidad de tropas cristianas que participan en el mismo, son dos los celestiales colaboradores en la rota árabe. Ramiro II y los navarros de la reina Toda Aznarez son auxiliados contra Abderraman III por Santiago y San Millán, ambos sobre caballos más "blancos que el cristal", según escribirá más tarde Gonzalo de Berceo.

Por estas acciones Santiago fue declarado Patrono de las huestes leonesas y San Millán de las castellanas y navarras.

Pasando a otro rincón de la Península, se nos recordará que en el siglo X San Jorge prestó su ayuda al Conde Borrel II cuando este luchó contra Almanzor, suponemos que para reconquistar Barcelona.

En el siglo XI Pedro I de Aragón derrota a los musulmanes que trataban de socorrer Huesca, en ALCORAZ, animados por la presencia de San Jorge cabalgando sobre caballo blanco.



Y Jaime I es ayudado de igual forma por este mismo Santo caballero en sus conquistas de Mallorca y Valencia.

San Jorge fue declarado Patrono de Aragón y Cataluña.

¿Y qué podemos decir de San Isidoro matamoros?

En principio recordaremos que:

En una de las variadas reconquistas de Baeza -la de 1147 realizada por Alfonso VII- los cronistas dicen que vieron a San Isidoro a caballo, sin que precisaran el color de este.

Y también que, según la leyenda, apareció sobre un corcel en la batalla de las Navas de Tolosa (1212), pero a diferencia de lo que se cuenta de los otros tres Santos jinetes, nadie reparó en el pelaje del caballo de San Isidoro.

Ante tales silencios sólo caben deducciones. Nosotros llegamos a estas

dos:

El color blanco, máxime si, como afirmaba Berceo, se asemejaba al cristal, podría por lo mismo brillar y reflejar mejor la luz y así ser localizado o distinguido con claridad sobre la gran nube de polvo que levanta un ejército en marcha.

Si ese fue el pelaje de los caballos de Santiago, San Millán y San Jorge, habiendo dado tan espectaculares

resultados, no había motivo alguno para que se variasen esas características en la montura de San Isidoro que actuó en ocasiones posteriores.

Y no encontrando razón alguna de peso para opinar otra cosa estimo que el caballo del preclaro Arzobispo de Sevilla era blanco, aunque someto mi juicio al de persona mejor documentada.

Ahora bien, quizá alguno, si tiene la paciencia de leer estas disquisiciones y mis conclusiones pueda pensar que estoy convencido a pies juntillas de que ocurrieran todas estas batallas y los tales hechos milagrosos.

De lo que estoy plenamente seguro, y nadie podrá apearne del burro o caballo cualquier que fuera su color, es de que lo importante no es que tuvieran lugar o no tan sorprendentes milagros



sino la certeza de que pudieron ocurrir. ¿O no están los Santos del Cielo, entre otras cosas, para echar una mano a los mortales? ¿No son acaso nuestros útiles y complacientes intercesores?

Ahora bien, pensándolo fríamente no sitúo a estos cuatro artifices de victorias sobre cabalgaduras tan briosas. Y espero que ninguno de ellos se moleste si dudo de sus conocimientos de equitación. Menos yo que sólo se de caballos el que se sale de caña cuando los monta un novato. Pero, razonemos, Santiago en Palestina se encontraría más seguro sobre una barca sacudida por la galerna que montando un pura sangre y en la Península Ibérica le sería más útil para cruzar sus tierras un pollino dócil como el que sirvió de cabalgadura al Maestro. San Millán, por su parte, ni como pastor ni como ermitaño lo podemos imaginar utilizando un medio de transporte de tanto fuste. Jorge, en cambio, como tribuno de la Guardia Imperial, sería experto jinete, aunque, al igual que nuestros caballistas cuando les fallan los rejones de muerte, pudo echar pie a tierra para liquidar al Dragón, como lo representan algunos artistas. Isidoro si que tendría experiencia en la monta de caballos para poder realizar sus visitas pastorales a la Archidiócesis, que era nada menos que la de Sevilla.

Deducción: De los cuatro santos, dos -y que me personen ambos- no sabían montar a caballo, lo que si evi-

dentemente no es óbice para alcanzar el cielo, si lo es para dirigir una hueste.

Pero, ya metidos en estas consideraciones, y aún admitiendo que los cuatro cabalgaban en sus apariciones, nos tenemos que formular otra pregunta: ¿de qué modo ayudaron realmente a las tropas cristianas a obtener sus victorias?

Porque nuestros artistas se han empeñado en interpretar tales hechos de armas siempre de igual forma, presentando a los cuatro Santos como crueles guerreros, amagando mandobles, ensartando, seccionando, hiriendo, alanceando y destruyendo fieles de Mahoma. Y la verdad es que no nos podemos figurar a un Santiago, cuyos impulsos igníferos de los primeros tiempos contra los samaritanos, fueron ya corregidos por el Señor, blandiendo lanzas o espadas. Ni a San Jorge luchando con otra arma que no fuera la de la entrega de su propia sangre. O a Millán alzar contra persona alguna ni siquiera su garrote de pastor. Y menos a Isidoro emplear otras artes o medios en sus confrontaciones con algunas gentes que sus profundos razonamientos.

Pensemos en la reacción que puede producir entre gen-

tes de otra raza o religión la vista de tales tallas o pinturas. Quizá sea suficientemente elocuente, para darnos idea de su estupor, aquella frase que pronunciaban los moros en nuestra guerra civil al toparse con esas obras de arte: "Aquí Santiago ser rojo", queriendo expresar que, al verlo matar árabes, el Apóstol se había pasado al bando contrario.

Posiblemente para romper con esa imagen trágica y aliviar de algún modo la sensibilidad herida de los que se veían representados bajo las patas del caballo de Santiago, tuvo Franco la inspiración de designar Capitán General de Galicia a su fiel colaborador marroquí, aunque formado en la Academia Militar de Toledo, El Mizzián.

Volviendo al tema y para terminar formulemos conclusiones. Estas serían:

- 1- Los cuatro jinetes Santos pudieron aparecer en las batallas citadas.
- 2- Si lo hicieron, en ningún caso utilizaron armas hirientes.
- 3- Los cuatro Santos pudieron presentarse sobre caballos.
- 4- Si lo hicieron, en todos los casos los caballos serían blancos.

A. M^a Abella



La revista PEREGRINO ya ha ofrecido información, con anterioridad, sobre el **Año Jubilar Lebaniego**, celebrado entre el 23 de abril de 1995 y solemnemente clausurado el 22 de abril del año en curso. Los peregrinos, aprovechando las gracias de este tiempo jubilar y de perdón, han acudido a millares al **monasterio de Santo Toribio de Liébana**, emplazado en un hermoso paraje cántabro al pie de los Picos de Europa. Un lignum crucis el fragmento de mayor tamaño conservado del brazo izquierdo de la cruz de Cristo, y el venerable cuerpo de Santo Toribio, centran desde antiguo la devoción de los fieles que se acercan a estas montañas. La tradición afirma que fue el obispo asturicense Santo Toribio quien, al regresar de Tierra Santa, trajo la preciada reliquia.

En dicho cenobio lebaniego profesó y escribió sus célebres "Comentarios del Apocalipsis", y el himno "O Dei verbum", (textos ambos en los que se defiende la predicación del apóstol Santiago en la Península), el monje Beato de Liébana. Los benedictinos -hoy substituidos por los franciscanos- dotaron la casa con un hospital de lazados, para dar acogida a los muchos enfermos que llegaban hasta aquí en busca de curación. Y es que a diferencia de otros centros de peregrinación, a este monasterio se acudía, mas que para obtener las gracias espirituales -que también-, con el objeto de sanar diversos males del cuerpo (lepra, enfermedades mentales, posesiones demoníacas, etc).

El templo de Santo Toribio, como antaño y mientras dura el Jubileo, nos brinda la oportunidad de flanquear su Puerta gótica del Perdón, que en realidad funciona como todas las puertas santas, imprescindibles para la práctica de los rituales simbólicos de tránsito y purificación. Abierta por el obispo diocesano el 16 de abril, día de la fiesta del Santo, se cierra con igual solemnidad al terminar el tiempo jubilar.

Concedido por Julio II en 1512, siguiendo las pautas del compostelano y el romano, el tiempo jubilar lebaniego,



Caravaca de la Cruz. El santuario.

de una semana de duración, se celebraba cuando la fiesta de Santo Toribio coincidía en domingo. Fue Pablo VI, en 1967, quien manteniendo el ciclo generado por la coincidencia dominical, amplió aquel corto periodo de gracia a un año completo.

Concluido el Año Santo lebaniego, en 1996 se suceden otros dos jubileos en España, y de ellos, el de más solera es el de **Caravaca de la Cruz (Murcia)**, de nuevo generado en torno al culto de un fragmento de la Santa Cruz.

La leyenda de la Vera Cruz de Caravaca no deja de resultarnos sorprendente, pues cuenta que apareció en el castillo-alcázar musulmán, el 3 de mayo de 1231, cuando el caudillo almohade Abu-Zaite, que acababa de conquistar la plaza, obligó a Ginés Pérez de Chirinos, sacerdote prisionero, a oficiar una misa para saber en que consistía tal rito. Como el tal Chirinos observó la falta de un crucifijo, indicó al caudillo que no podría satisfacer su curiosidad, pero en ese instante, dos ángeles entraron por una ventana del castillo portando un "lignum crucis", en su relicario, que pertenecía al patriarca de Jerusalén Roberto. Por supuesto, Abu-Zaite y su corte no tardaron en bautizarse.

Acaso, la leyenda pueda ser encardinada en la historia si tenemos en cuenta que los templarios, que ocuparon la fortaleza y custodiaron su cruz en los primeros tiempos, pudieron haberla traído de Tierra Santa. La orden de Santiago substituyó a los templarios a partir del siglo XIV.

En el caso de Caravaca, el original relicario -en forma de cruz patriarcal de doble brazo- llegó a alcanzar una gran popularidad, rayana en el fetichismo, entre los fieles devotos de España y América (sobre todo en Méjico). Fueron entusiastas difusores de dicho culto los franciscanos y los jesuitas. Con un carácter eminentemente religioso, la fiesta de la exaltación de la Vera Cruz tiene lugar el 14 de septiembre.

Particulares del santuario son dos ritos, asociados a dos líquidos muy importantes en la región cuales son el agua y el vino. La cruz, sumergida en las aguas del Templete del Bañadero ("Baño de la Cruz"), bendice el elemento que vivificará los campos (recordemos que la sequía es un permanente azote para los agricultores de la España seca), recordando así el beneficio que, en 1834, produjo dicha acción sobre una devastadora plaga de langostas. Y el 2 de mayo, formando parte de la



Urda. Ermita de Nuestro Padre Jesús Nazareno.

Fiesta de los Caballos del Vino, la misma cruz, sumergida en el vino, bendice el fruto de la vid y las flores con el regadas. En los Caballos del Vino se conmemora, asimismo, el episodio acontecido durante el cerco de la plaza por los musulmanes, pues ya exhaustos los cristianos, varios caballeros templarios lograron romper el asedio para volver, al galope, con varios odres de vino que, luego de sumergir la cruz en ellos, permitieron a los sitiados resistir hasta el fin del cerco.

El Año Santo de Caravaca, en orden a la antigua tradición del santuario, fue concedido por el actual pontífice, Juan Pablo II, en 1981. La indulgencia plenaria está restringida a los participantes en los actos de apertura y clausura del tiempo jubilar, y la parcial es beneficio para todos los que acudan al santuario y que, además de venerar la Santa Cruz, recen una oración por las intenciones del Papa y reciban los sacramentos de la penitencia y comunión en un periodo próximo a la visita. El periodo del Jubileo se extendió desde el **1 de enero de 1996 al 1 de enero de 1997**.

Aunque la cruz, custodiada en un santuario barroco con impresionante fachada de influjo colonial (motivos aztecas), fue robada en 1934, una reproducción exacta, a la que Pío XII donó dos

astillas del "lignum crucis", la substituyó en 1942.

Para terminar la serie de los Jubileos, hemos dejado para el final el de **Urda** por ser el menos conocido de los tres.

En esta localidad toledana, próxima a Consuegra, el Año Santo, con indulgencia plenaria, ha sido concedido por el Papa Juan Pablo II, con carácter excepcional, para realizar la conmemoración del IV Centenario de la traida al pueblo de la imagen de Nuestro Padre Jesús Nazareno (1596-1996).

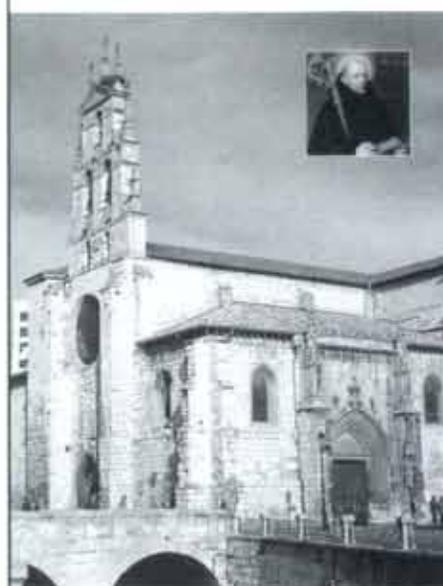
En la ermita de Nuestro Padre Jesús Nazareno, en realidad gran edificio de fines del siglo XVIII, se venera la imagen del Santo Cristo, obra del escultor toledano Luis de Villoldo (1596). Para entrar en el templo, la entrada ordinaria ha sido convertida en Puerta Santa (llamada "Puerta de la Gloria") con la colocación de unas hojas de bronce, fundidas por los artistas Guerrero Malagón y Guerrero Corrales en 1986, que en ocho cuadros representan escenas del traslado de la imagen al pueblo; las puertas del baptisterio de Florencia parecen haber sido su fuente de inspiración. La solemne apertura de dicha puerta, tuvo lugar el **30 de septiembre de 1995**, y será cerrada el **29 de septiembre de este año**.

Las fiestas en honor al Cristo se celebran los días 28 y 29 de septiembre, acudiendo a ellas muchos romeros toledanos y de toda la Mancha. En ellas, la imagen es sacada en procesión en una original y gran carroza nabiforme dorada, provista de ruedas y decorada con una gran venera sobre el mascarón de proa, que data de los albores del siglo pasado.

Finalmente nos referimos al año jubilar que con motivo al IX Centenario de San Lesmes se celebra desde el pasado 30 de enero y que se clausurará el próximo 3 de enero de 1998. Su Santidad Juan Pablo II ha concedido este Año Santo Jubilar como una gracia extraordinaria con motivo al IX Centenario de la muerte de San Lesmes, abad que fue del monasterio de San Juan y al que Alfonso VII proclamó patrono de sus reinos y la ciudad de Burgos lo invoca como patrón.

Nació San Lesmes en la Villa de Loudoun perteneciente a la región francesa de Poitou hacia el año 1035 fue

30 ENERO 1997 - 30 ENERO 1998



Año Jubilar

**IX Centenario
de San Lesmes, Abad
Patrón de Burgos**

romero, por peregrinar a Roma y peregrino por haber hecho el Camino por la Ruta Jacobea de Le Puy y al conocer a enfermos y necesitados se convirtió en pionero de la hospitalidad pasando a residir definitivamente en la capital burgalesa donde acogió a pobres y peregrinos hasta que la muerte le sorprendió el 30 de enero de 1097. Su cuerpo fue enterrado en la iglesia de San Juan Evangelista. Su sepulcro se convirtió muy pronto en foco de atracción de fieles.

El templo parroquial dedicado a San Lesmes comenzó a construirse a finales del siglo XIV. Antes de terminar el siglo ya fueron trasladados a él sus restos. Consta de tres naves; de una capilla, junto al presbiterio y de la sacristía construida en 1510.

El sarcófago con su estatua adyacente sobre una losa extraída de las canteras de Atapuerca data del siglo XV.

Un santo tan jacobeo y en una ciudad tan del Camino como es Burgos bien merecerá ser tenido en cuenta a la hora de celebrar este Año Jubilar en pleno Camino de Santiago. ■

EL CAMINO DE SANTIAGO Y LOS PUENTES

Puentes del siglo XIX.

Salto hacia la utopía.

La gran revolución pontonera del siglo XIX arranca, técnicamente, de la segunda mitad del siglo XVIII. El artífice es el francés Perronet, primer Director de la Escuela de Ingenieros de París (pionera de Europa en 1747), quien construirá todos los vanos del puente a la vez y, terminada la obra, retirará simultáneamente la cimbra (andamiaje) de todas las bóvedas y no, una a una, como hasta entonces se realizaba.

Otra genial intuición de este gran ingeniero se refiere a las pilas que sustentan las bóvedas: "Pilas más delgadas, puente más seguro". Así, mientras las pilas romanas obstruyen la cuarta parte del cauce y las renacentistas algo menos, las diseñadas por Perronet sólo la décima parte. Al descimbrar todo el puente a la vez las fuerzas de la estructura se reparten de forma óptima, con lo que las pilas pueden aligerarse al igual que los arcos de sillería, los cuales ya no serán de medio punto, sino rebajados de gran



*EL CAMINO DE SANTIAGO
Y LOS PUENTES*

Logroño.

*Puente de piedra,
sustituye al medieval
de Santo Domingo
de la Calzada.*

radio (escarzanos). Mientras esto sucede en Francia, en Inglaterra se concibe el primer puente de hierro.

En España, por entonces, la Administración de Carlos III pensiona al joven ingeniero Agustín de Bethencourt para ampliar estudios en París. Unos años más tarde, en 1802, él mismo funda en Madrid la Escuela de Ingenieros de Caminos (una de las primeras del viejo continente), y de ella saldrán los ingenieros que teóricamente y técnicamente puedan construir puentes distintos a los anteriores, puentes más seguros, sencillos, ligeros y esbeltos que se adapten a la naciente revolución industrial, que sume la invención de la máquina de vapor y el ferrocarril.

No sólo los ingenieros sustituyen a los arquitectos y maestros de obra en la construcción de puentes, sino que los caminos se desarrollan notablemente y pasan a convertirse en "red de carreteras" (nacionales, provinciales y locales), a la vez que los "caminos de hierro" surgen arroyadoramente y, también, se amplían las





EL CAMINO DE SANTIAGO Y LOS PUENTES

infraestructuras portuarias. Todo esto se implica mutuamente y, en consecuencia, el importante desarrollo caminero tiene su reflejo en los puentes, que además se benefician de la aparición de nuevos materiales de construcción.

Principalmente los puentes del siglo XIX siguen siendo de piedra (sillería y mampostería), aunque también los hay mixtos (sillería y ladrillo), con bóvedas rebajadas de gran luz y pilas estrechas, que permitan un mayor caudal de agua en caso de avenida, así como una acusada tendencia a la horizontalidad. Si la construcción de estos puentes era espectacular, debido al gran andamiaje que requería construir todas las bóvedas a la vez, el descimbramiento de toda la estructura concluida lo era aún más, pues el ajuste simultáneo de los sillares del puente y el fragor de las piedras, al encajarse unas a otras, atraían una notable concurrencia de espectadores.

Aunque el Camino de Santiago queda retirado del concepto de carreteras "radiales", en nuestro caminar encontramos notables ejemplos de puentes del siglo XIX, tanto en piedra como de hierro. Incluso podemos reseñar uno de los primeros puentes colgantes de España, precisamente en PUENTE LA REINA (Navarra)¹⁾, aunque desgraciadamente desaparecido. Entre los puentes de hierro tenemos dos bellos ejemplos: uno a la salida de SANGÜESA, sobre el río Aragón, obra de 1892 y compuesto de un tramo de celosía metálica en cruz de San Andrés que descansa, en ambos extremos, sobre dos bóvedas del antiguo puente medieval; el otro está en LOGROÑO, sobre el río Ebro, igualmente de 1892, y lo compone once tramos de celosía apoyada sobre esmerados pilares de piedra.

De entre los puentes de piedra queremos reseñar dos puentes que responden a un bello modelo "oficial", que salpican las carreteras de aquella época. El primero es el puente Torrijos, sobre el río Aragón y antes de llegar a JACA, de un amplio arco escarzano y obra de 1876. El otro, también sobre el mismo río, está en PUENTE LA REINA DE JACA y es el puente de Astorito (1870), todo él de sillería excelentemente trabajada, con seis bóvedas escarzanas y tajamares semicilíndricos hasta el arranque de los arcos, excepto la pila central que sube hasta la rasante.

En la Rioja el Camino cruza sobre dos puentes que sustituyen a sendas obras de San Juan de Ortega. Uno está en LOGROÑO, sobre el río Ebro, y es el puente de "piedra" que se construyó en 1884, tiene 204 ms. de longitud y consta de siete arcos elípticos, de gran capacidad, con pilas semicirculares de sillería muy cuidada que se elevan hasta la rasante. El segundo está en NAJERA, sobre el río Najerilla, consta de siete arcos escarzanos y pilas de piedra labrada, es obra de 1886 y, como el anterior, aprovecha la cimentación medieval y sufrió en el siglo XX la ampliación del tablero.

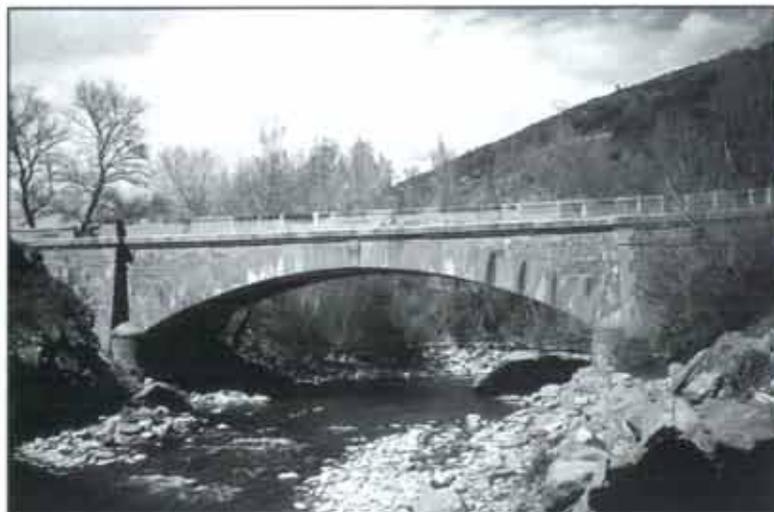
Y ya para finalizar este recorrido pontonero del siglo XIX, en la provincia leonesa encontramos a la salida de SAN JUSTO DE LA VEGA, sobre el río Tuerto, un puente de 1862 que responde a los modelos oficiales de puentes de fábrica de sillería²⁾, sus cuatro bóvedas escarzanas apoyan sobre pilas con tajamares semicilíndricos, cuya imposta saliente marca el arranque de los arcos. En PRADORREY y en SAN MIGUEL DE DUEÑAS, por el puerto de Manzanal, existen sendos puentes que responden a esta tipología, tan austera como bella. ■

José Antonio Ortiz

*Puente Torrijos
(Jaca),
bella obra
en arco escarzano.*

NOTAS

- 1- Madoz, Pascual. Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de ultramar, 16 vol., Madrid 1845-1850.
- 2- Fernández Ordóñez. (O.c.)





BURGUI ONGAY, J. M. "Camino de Santiago. Alicante-Santiago. De la Explanada al Obradoiro. Guía del Peregrino a pie, en bici o a caballo".

Como dice su autor, "han sido seis años de duro trabajo, con bastantes disgustos, muchos atajos de recorrer y no pocas penurias, pero creo que ha valido la pena: los locos abren los caminos que más tarde recorren los sabios. Son muchos los peregrinos sobre todo europeos, que habiendo conocido el camino tradicional desde Roncesvalles, quieren

y desean conocer el camino que sale de las costas cálidas del mediterráneo, pasa por las anchas y llanas tierras de Don Quijote de la Mancha, penetra en la ciudad imperial de Toledo, toca la culta Salamanca, y cruza el Duero por la vieja Zamora, uniéndose al milenario camino francés en Astorga y desembocando en el bendito rincón de Compostela, abrazando al Apóstol junto a Finisterre y las abruptas costas cantábricas".

Se trata de una guía de formato muy práctico, dividida en diez capítulos muy interesantes. Los dos primeros intentan adentrarnos en el tema de las peregrinaciones a Santiago. El autor hace una reflexión sobre el significado de peregrinar a Santiago y su futuro. Después nos da unos consejos muy interesantes, lo cual no es otra cosa que plasmar por escrito la larga experiencia de José Miguel Burgui en las peregrinaciones a Santiago, sobre las condiciones para ser peregrino, las tentaciones del Camino, la dinámica a llevar en las peregrinaciones y los materiales aconsejables.

Los siguientes capítulos (del tercero al noveno) contienen el recorrido porme-

norizado por el que atraviesa este camino a Santiago, con indicación de albergues, bares, tiendas y otros datos de interés para los que se aventuren a realizarlo. Además, toda esta parte del libro aparece ilustrada con postales muy antiguas de los monumentos más representativos de las ciudades que atraviesa.

El último capítulo de esta obra contiene siete anexos, en los que el autor desea que sean de utilidad en la peregrinación. Intenta recoger los pocos datos que conocemos del Apóstol Santiago; contiene celebraciones para bendición de peregrinos y hospitaleros; direcciones de las asociaciones jacobinas españolas, y otros materiales de interés.

En definitiva, nos encontramos ante una obra para usar en el camino y no para tenerla en la biblioteca de nuestras casas; incompleta, porque son los peregrinos que caminen por esta ruta los que deben ir completándola y perfeccionándola; y humilde, ya que es la pequeña aportación de este autor al mundo de las peregrinaciones y al Apóstol Santiago. ■

Enrique J. Martínez Durá

La Confraternity of Saint James informa que dadas las peticiones de otras asociaciones a reproducir, emplear como modelo o traducir sus guías y demás publicaciones, comunican estar de acuerdo debiéndose obtener el permiso antes y reconocerse que el abstracto, traducción o lo que sea se originó de la CSJ y que la CSJ había concedido el permiso, además de atribuir al autor correspondiente. Cualquier uso de materiales publicados por la Confraternity será concedido sin problema, y gratuitamente pidiendo sólo que sus orígenes sean reconocidos. ■

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre y apellidos _____

Dirección _____

Localidad _____ Cod. Pos _____

Provincia _____ País _____ Teléfono _____

SUSCRIPCIÓN ANUAL (SEIS NÚMEROS):

España: 2.100 pts.
Extranjero: 2.900 pts.

FORMAS DE PAGO:

- España:** Giro Postal
Talón Bancario al portador o a nombre de la revista Peregrino.
Domiciliación Bancaria (rellenar impreso inferior)
Pago al Contado
Contra Reembolso (se cobran gastos de envío)

- Extranjero:** Giro Postal Internacional
Eurocheque
Ingreso en una de nuestras cuentas en el extranjero enviando nota de ingreso o cheque a la persona indicada.

Francia: BNP-30004/02225 cuenta 00001493704-44. (Jean Claude Benazet. Les Quatre Piliers 81500 Lavaur (130 F.F.).

Alemania: STADTSPARKASSE KÖLN (BLZ 37050198) Kto.nr. 452 34 29, a nombre de H. Simon (Vermerk "PEREGRINO") (36 DM).

Bélgica: CREDIT COMMUNAL (AGENCE TUBIZE). N.M. 063-0955964-64 a nombre de M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Guegnies. BELGICA) (760 FB.).

Holanda: POSTBANK AMSTERDAM N° 5312223 a nombre del Sr. M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Guegnies. BELGICA) (38 FL.).

Autorización de pago por Banco.

En lo sucesivo les ruego acepten el recibo anual presentado por la revista PEREGRINO con cargo a mi cuenta.

Entidad bancaria

Sucursal

Número de cuenta

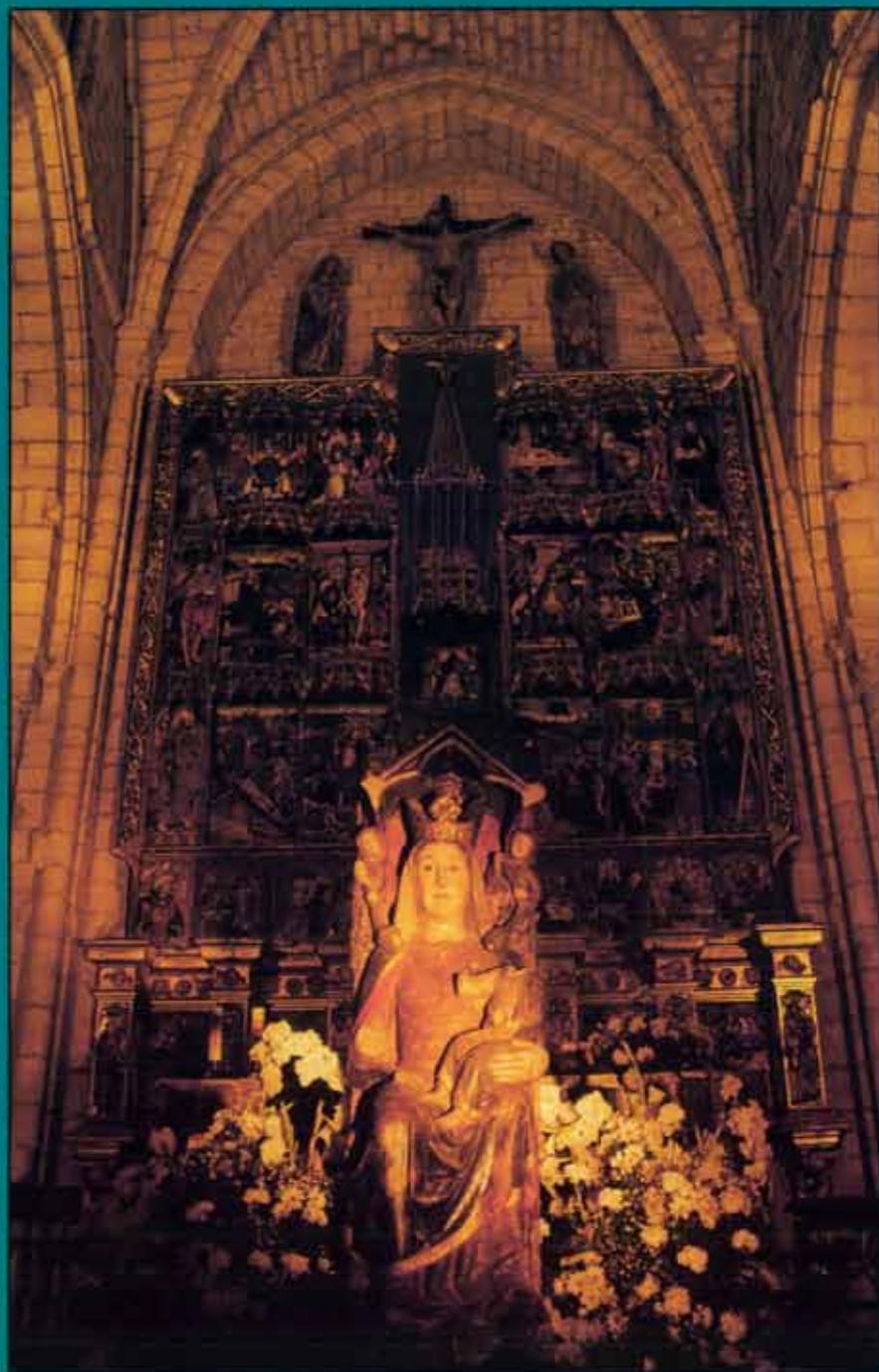
Titular de la Cuenta _____

FIRMA

Palencia...

en el Camino de Santiago

Venir... es Volver



La Ruta Jacobea pasa por nuestra provincia, donde se pueden recorrer viejas sendas para peregrinos y modernas carreteras, que llevan al turista desde Ibero de la Vega hasta San Nicolás del Real Camino, pasando por Boadilla, Frómista, Villasirga, Carrión y otros pueblos de gran sabor jacobeo.

El arte de sus templos, la historia de sus pueblos y la hospitalidad de sus gentes son nuestro mejor patrimonio.

Al pasar por Villasirga no dejes de admirar su templo, auténtica catedral y ver, entre otras joyas el arte, la imagen de la Virgen Blanca, a la que Alfonso X "El Sabio" cantó algunas de sus Cantigas.



E X C M A .
DIPUTACION
PROVINCIAL
DE PALENCIA

INFORMACIÓN:
Excma. Diputación de
Palencia. (Turismo)
Centro Cultural Provincial
Plaza Abilio Calderón, s/n
Tfno.: 979 - 71 51 00
Fax: 72 12 56
34001 Palencia
Acceso Internet:
WWW.TURPALENCIA.ES



VENIR... ES VOLVER

SANTIAGO

ROMA

JERUSALÉN

CONGRESO
INTERNACIONAL
DE ESTUDIOS XACOBEOIS

III

CONGRESO
INTERNACIONAL
DE ESTUDIOS JACOBEOS



14, 15 e 16
SETEMBRO
1 9 9 7

SANTIAGO DE COMPOSTELA



14, 15 y 16
SEPTIEMBRE
1 9 9 7

